



Conoce e 'Fighter for Kids'  
E motibo pakico  
Carolina Thiel Span  
ta manera e Energizer  
Bunny

Pagina 5

Dialuna 4 di October 2021 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Heintje Ras ta cuminsa hazaña di 100 dia den mina di fosfaat



Pagina 4

- **Min. Asuntonan Social ta compromete implementacion rapport Youth Monitor**  
Pagina 3
- **Dia di Bestia: Percura pa bo mascota ta bon cuida**  
Pagina 11
- **ELN ta menasa contesta sangriento pa morto di 'Fabián'**  
Pagina 8

## Bista continuo riba desaroyo di mucha crucial pa nan bienestar



Pagina 2

## Hulanda: Pandora Papers ta expone minister di Finanzas



Pagina 21

## Venezuela: Negoshi miyonario di combustibel ta financia colectivonan



Pagina 9



## Seminario Youth Monitor na Universidad di Aruba

# Bista continuo riba desaroyo di mucha na Aruba crucial pa desaroya herment pa nan bienestar



**Muchanan na Aruba tabata confronta hopi reto, hasta prome cu e pandemia di COVID-19. Y como tal, e ta urgente pa haci un otro estudio riba nan calidad di bida awor, den luz di e pandemia.**

Esey tabata conclusion di e presentacion di e 'Youth Monitor, Quality of Life of the Aruban Youth,' un investigacion amplio cu a haci na 2019 na Universidad di Aruba. Aunke e investigacion aki a haya atencion caba na momento di a keda publica, siman pasa e otro dos investigadornan cu a traha riba e estudio a uni cu Dr. Paula Kibbelaar pa duna nan presentacionnan tanto na IPA como Universidad di Aruba. Ta trata di dr. Annemarie Slotboom di Vrije Universiteit Amsterdam y Prof. dr. Jan Hendriks.

Minister di Husticia Rocco Tjon tabata presente durante e seminario na Universidad di Aruba, dirigi pa Sr. Gregory Goedgedrag, cu a inclui tambe un panel di expertonan local kendenan a debati preguntanan specifico riba kico ta e retonan mas grandi cu muchanan ta confronta y con por y pakico mester yuda nan. Ta trata di Hendrikus van Gaalen di Respaldo, Glenda Hernandez di Departamento pa Asuntonan Social, Swinda Dumfries di DVG; Anuesca Baly di SKOA, y Clyde Lie Kwie di DPS (Directiva Scolnan Publico). Na final di e anochi, dr. Benedicta Deogratias di e Facultad di Derecho di Universidad di Aruba a introduci un investigacion riba impacto social di COVID-19 riba e paisnan CAS, Corsou, Aruba y St. Maarten cu ta un trabao den consorcio dirigi pa Curaçao Biomedical Health and Research Institute, Universidad di Corsou, Universidad di St. Maarten y Universidad di Aruba. E proyecto cu ta bay tin un duracion di dos aña, ta financia pa e instituto ZonMW, cu ta un instituto Hulandes, cu a nace di e fusion entre ZorgOnderzoek Nederland y Medische Wetenschappen, cu ta financia investigacionnan riba tereno di salud, ta stimula uso di conocimiento y ta señala unda tin mester di mas conocimiento.

### Youth Monitor

E estudio, cu ta conoci como e 'Youth Monitor' a identifica y analisa e factornan cu ta contribui na comportacion di riesgo y esnan cu a pesar di e condicion di riesgonan, toch ta conduci na un desaroyo saludabel di e mucha Arubiano den ultimo klasnan di educacion primario. E investigacion piloto tabata checuta den un marco y tin como obhetivo pa duna contribucion na e Plan Strategico Nacional Integra, NISP, Nos Aruba 2025, e rapport di Caft, e acuerdo di Gobernacion di Gabinete Evelyn Wever Croes I, ademá di e implementacion of version di e Sustainable Goals di Nacionnan Uni, particularmente e SDG 3, 4 y 5. No menos importante, e estudio piloto aki mester sostene e Plan di Crisis Social, SCP.

E investigacion piloto aki a haci uso di dos estudio cu e fin pa compila data y informacion. Uno ta e estudio cualitativo cu a produci danki na cooperacion di profesionalnan riba tereno escolar y uno cuantitativo unda a entrevista muchanan di 10 pa 13 aña na 11 scol primario rond Aruba.

E investigacion aki a trata na desaroya un instrumento di auto-informe cu por usa como herment pa monitorea hobennan pa tempo largo den scol primario y secundario. Lo por usa e monitor pa desaroya strategia pa promove salud, bienestar di hobennan y tambe evita cu nan ta cay den comportacion riesgoso.

Dr. Paula Kibbelaar a inicia e investigacion na 2019, despues cu Minister di Enseñansa, Direccion di Enseñansa a duna nan sosten pa e por haci esaki. Sinembargo pa motibo di e pandemia, a tuma tempo pa su partnernan por a bin Aruba pa duna nan splicacion pakico nan a considera e investigacion aki asina crucial.

### Monitoreo ta produci herment

Un di e datonan cu a sali ta cu cantidad preocupante di 30 porciento di mucha na Aruba ta tuma mas largo pa caba scol primario cu local ta e intencion. Mayoria di e muchanan encuesta a considera nan mes feliz, sin problema di comportacion y di ta victima di bullying (termento). Pero toch mas di 14 porciento a duna señal di ta hiba un calidad di bida relativamente abao y di tin comportacion problematico. E factornan cu a produci e resultadonan aki ta diferencia, cu ta indica e necesidad pa acercamento separa ora ta trata pa promove bienestar y reduci comportacion problematico. Ademá, e estudio a produci diferencianan chikito entre mucha homber y mucha muher pa local ta bienestar y comportacion problematico.

A formula e investigacion den e contexto di tres SDG importante. Y e conclusion ta muestra cu sigui muchanan, esta e 'monitoring' di mucha y adolescente riba factornan individual, di famia, scol, amigo y bario, banda di midir percepcion di scol pa e ambiente social di nan, ta duna e hermentnan pa desaroya maneho. Maneho dirigi na promove bienestar y reduci comportacion problematico y no-saludabel.

E teorinan usa ta muestra cu e interaccion negativo entre e mucha y su medio ambiente micro por resulta den problema di desaroyo, cu si no atende lihe, por continua den adolescencia y despues. Sinembargo, factornan cu ta brinda proteccion por yuda traha resiliencia den mucha y adolescente. P'esey mes e investigadornan ta recomenda pa sigui cu un sistema di monitor continuo y pa tur mucha, famia, scol, amigo y caracteristicnan di bario cu ta relata na bienestar, comportacion problematico y posiblemente delincuente y ripiti e investigacion cerca muchanan den klas 5 cada dos aña, te ora nan caba scol secundario. Di e forma aki por desaroya herment pa muchanan mehora nan control propio, pa asina atende cu e problema grandi di concentracion y pone atencion cu ta hopi prevalente. Tambe mester traha na mehora e relacionnan di y den famia cu ta sumamente importante pa mucha muher.

Tambe mester mehora posibilidadnan pa docentenan por pone mas atencion na muchanan individual, specialmente esnan cu ta core riesgo pa desaroya comportacion antisocial y/of emocional. Por logra esaki pa medio di mas asistent den klas of docentenan pa yuda den hisa e habilidad di e mucha, y pone mas enfasis riba trahadonan social y specialisacion riba trabao social na Universidad di Aruba y IPA.

Tur ta temanan cu a keda elabora durante e panel di discusion. Den e siguiente edicionnan, lo amplia riba e discusionnan riba e tema importante aki, cu tabatin atencion di tur esnan cu ta traha cu mucha y ta mira e retonan cu hobennan ta enfrenta na Aruba.





# Minister di Husticia y Asuntonan Social ta compromete implementacion rapport Youth Monitor

*Si comparti dato y recurso, por implementa cambio na bienestar di muchanan*

**Sentido di siguridad ta impacta e forma con muchanan ta experiencia na bienestar y pa e Minister nobo, esey ta e mensahe crucial cu a sali di e estudio 'Youth Monitor' di dr. Paula Kibbelaar, dr. Annemarie Slotboom y Prof. dr. Jan Hendriks. E Minister di Husticia y Asuntonan Social, Rocco Tjon a hiba palabra durante e seminario riba e investigacion organisa na Universidad di Aruba, enfatisando e balor di investigacion.**

"Semper nos ta bisa cu pa combati criminalidad mester haci esaki den un triangulo. Mester cumenza cu hobennan, y aki enseñansa ta hunga un rol importante. Si surpasa e retonan social obviamente e ta bay tin un impacto positivo riba criminalidad. Tin diferente punto den e Youth Monitor cu nos ta bay usa den nos proposicion di maneho," e Minister a bisa Bon Dia Aruba. "Ta proyectonan cu nos a campana cune tambe y awor ta bunita cu nos ta bay haya e oportunidad pa hinca e conclusionnan di e rapport (aki) den nos maneho."

Rocco Tjon a sigui bisa cu e ta bunita pa mira con in-

vestigacionnan científico ta muestra tambe e balor di esaki. "A trece diferente factor dilanti, manera siguridad di bario. Y locual e rapport ta bisa cu no tur cos ta costa hopi placa. Kiermen inversionnan chikito cu por haci den bario, percura cu e bario ta limpi, cu tin iluminacion, cu e hobennan sinti nan mes sigur riba caya ta importante. Cede Aruba y ATHA a cumenza cu e proyectonan aki caba, pa percura cu tin mas actividad den bario pa nos hobennan. Mi ta hopi satisfecho pa e investigacion y nos lo haci uso di e resultado."

## Mas colaboracion, entre otro cu Universidad di Aruba

Tjon a bisa cu den un combersacion algun siman pasa cu Rector di Universidad di Aruba, dr. Viola Heugert, a reitera cu Gabinete Evelyn Wever Croes II kier colabora mas cu e institucion. "Mi ta kere cu locual falta ainda na Aruba -e no ta suficiente- cu maneho mester ta basa riba investigacion. Mester tin 'evidence based policy' y esey sigur como Minister di Husticia y Asuntonan Social, lo mi percura pa esaki."

Sinembargo Aruba tin un reto grandi di falta di fondo.



Hasta prome cu COVID tabatin reto pa financia investigacionnan cu ta costa placa. Pero, no tur e consehonan, si implementa nan, ta costa hopi placa. Locual si mester sosode ta mas colaboracion entre Ministerio y stakeholders externo, e Minister a bisa. "Asina lo por logra mucho mas. Un plan cu nos ta bay introduci na 2022 y combersacionnan ta andando cu stakeholders gubernamental y di sector priva ta 'Barionan mas Sigur.' Si tur hende pone tiki fondo disponible y percura cu ta maneha e fondonan aki bon, mi ta kere cu por logra mucho mas. Pues di e forma aki por haci miho uso di e poco placa cu tin."

Pero mes importante ta comparti informacion cu otro. Lamentablemente, esey no ta sosode hopi na Aruba, Tjon a admiti. "Diferente departamento y partnernan ta sinti cu nan ta doño di informacion y no ta comparti esaki cu otro. Y manera e profesor nan a trece dilanti, si tin informacion y no ta compartie, tanto bal cu tin e datonan aki. Eynan tin pasonan cu tin cu tuma."

Realidad ta si cu tin hopi informacion cu Gobierno mes ta acumula y no ta comparti. Tin ehempelnan clave con Gobierno mes no ta publica tur investigacion, particularmente si e contenido ta hopi negativo. Rocco Tjon a bisa cu esey ta parti di e cultura politico na Aruba, pero si kier trece cambio positivo, tur ta

aki pasobra kier mira mehoracion. "Esnan cu a atende e seminario na Universidad ta politico, investigadornan, educadornan y tur kier mira mehoracion. Nos lo mester educa pueblo, percura cu informacion yega unda mester yega. Y traha miho cu otro no ta costa placa. Si tin un grupo comprometi, lo por logra."

## Practica y implementacion

E Minister a reitera di lo tuma e estudio di Youth Monitor como ehempel y e lo usa e recomendacionnan den e rapport. "Ya caba tin hopi similaridad cu e vision cu Gobierno tin."

Pero tambe den e Sociaal Crisis Plan, tin hopi investigacion riba esnan cu a ricibi FASE, subsidio di salario, y como tal, tin hopi dato acumula. Y na e scolnan tin hopi informacion. Si comparti e informacionnan aki miho, y coordina esakinan, lo por tin maneho dirigi. Sin lubida cu tin instancia cu ta haci hopi investigacion, manera CBS. Pues mi ta kere cu mas colaboracion lo resulta den un presupuesto cu ta mas basa riba evidencia."

## Leerplicht y implementacion di ley

Aunke cu Leerplicht no ta cay bao Minister di Husticia, hecho cu a sali afo di e seminario ta cu scolnan ta perde bista riba varios mucha, cu ta cay afo. Particularmente durante e pandemia, esaki a sosode. E ta un punto di pre-

ocupacion, no solamente pa esnan cu ta dirigi enseñansa, manera directivanan di scol, pero tambe esnan cu ta traha den e sector social.

Segun Rocco Tjon, berdad tin un Bureau Leerplicht cu falta herment y personal. "Na Aruba tin hopi ley cu practicamente ta morto, pasobra nan ta riba papel y no tin instancia pa percura cu por implementa nan. P'esey den futuro tur ley cu pasa, nan mester ta acopla na finanzas pa percura cu ta inclui e aspecto di supervision y implementacion den dje. E instancia cu ta encarga cu e ley mester ta completamente ekipa, pasobra si no, e ley ta keda uno morto."

E Minister a enfatisa di kier sostene continuacion di e proyecto investigativo 'Youth Monitor,' particularmente pa mira e impacto di COVID-19 riba calidad di bida di hobennan y cu su Ministerio sigur lo sostene mas investigacion cu por produci dato crucial pa maneho efectivo. "Maneho mester ta carga pa dato di investigacion. E no ta importante unicamente pa sigui haci investigacion, pero pa duna hobennan e conviccion cu ta scucha nan, cu ta comprende nan."

Minister Tjon a gradici e investigadornan pa nan trabao y a segura nan cu su ministerio lo haci bon uso di nan informacion, pa asina por keda brinda hobennan perspectiva pa futuro.





*E hazaña historico a cuminsa,*

## Heintje Ras lo pasa 100 dia den mina di fosfaat na Sero Colorado



**Diasabra atardi, pa 5or di atardi exactamente Sr. Heintje Ras a drenta oficialmente e mina di fosfaat na Sero Colorado unda cu e lo pasa 100 dia cu e meta pa recauda fondo pa asina construi un mega-museo pa Aruba.**

Prome cu su entrada oficial tabata un momento hopi special y emocional pa Sr. Ras. El a ricibi bendicion di pastoor Andres Makovic, despues a

canta e himno di Aruba Dushi Tera y asina Sr. Ras a dispidi di su famia y amistadnan, y hunto cu su dos yiunan cu lo compaña durante e prome 10 dianan, nan dal nan prome stap pa drenta e mina.

“Mi ta bay y mi no ta bay defrauda mi dos yiunan, mi no ta bay defrauda Aruba y mi no ta bay defrauda mundo. Pone man na boso curason anto realisa, compronde kico ta e motibo, kico ta e causa

tras di esaki. Danki na e pa e apoyo y sosten di tur persona”, Sr. Ras a expresa djis momentonan prome cu el a drenta e mina.

E meta principal di e hazaña di e 100 dianan den e mina di fosfaat ta pa recauda fondo pa construi un museo pa Aruba. Sr. Ras a cuminsa cu un museo chikito na su cas y despues di varios aña a acumula hopi tesoronan historico cu no tin espacio mas na su residencia. “Aruba ta bay den historia”, el a bisa. “Nos tin un solo meta, cual ta pa recauda fondo pa asina inverti den un tereno of edificio cu nos por regala Aruba un mega-museo, cu lo bira e museo mas grandi no solamente di Aruba, pero di Caribe”.

Un otro meta cu Sr. Ras tin pa e hazaña aki ta pa pone Aruba su nomber resona na nivel internacional. Na momento cu Sr. Ras logra sali di e mina di fosfaat dia 9 di januari 2022 pa 5or di atardi, el lo kibra record internacional y e hazaña lo wordo reconoci pa Guinness World Records. “Aruba su nomber lo wordo poni den e buki mas famoso di mundo, Guinness World Records book”.

Durante e 100 dianan cu Sr. Ras lo permanece den e mina e lo cana, e lo explora, investiga y e lo documenta tur su investigacion den un buki cu e lo entrega na Gobernador di Aruba cu e obhetivo pa yuda educa muchanan di scol mas ariba e historia di fosfaat di Aruba.

Sr. Ras tin un team grandi su tras cu ta sostiene y apoy’e pa logra e hazaña historico aki y asina yega na su soño cu

ta e meg-museo pa Aruba. E team aki ta consisti di dokternan, nutricionista, masahista, boluntarionan y coleganan di Fundacion Museo di Antigüedad Nos Bieunan. E ta conta cu e apoyo di Brandweer, Mariniers Kazerne y Rode Kruis cu tambe ta dispuesto pa yuda den loke ta necesario.

Den e ultimo secondenan prome cu el a drenta e mina emocionnan tabata haltu y cu lagrima na wowo, Sr. Ras a bisa, “si bo tin un soño hamas regal’e na ningun hende, para firme, lucha y determina pa bo realisa bo soño. Mi ta bay bin”.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion**

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes  
Liza Koolman

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

*Conoce e 'Fighter for Kids'*

# E motibo pakico Carolina Thiel Span ta manera e Energizer Bunny

**E no ta un persona desconoci, pero poco hende ta realisa cu kizas e motibo pakico Carolina Thiel -Span, 27, ta asina activo riba ambito social na Aruba. E actividadnan aki ta yud'e cu su OCD, esta su Obsessive Compulsive Disorder.**

OCD, cu ta trastorno obsesivo compulsivo ta un condicion cu ta trece ansiedad y inkietud cerca hende cu e ora ta busca un actividad pa calma nan mes. E actividadnan aki hopi biaha ta repetitivo y ta bira compulsivo. E compulsionnan aki ta duna alivio temporario na personanan cu ta sufri di OCD. Den caso severo, e por stroba e actividad diario di un persona, y algun ta haya dificultad pa 'cope' esta anda cu bida diario.

Pero, Carolina a siña biba cu su OCD, y es mas, for di chikito su mayornan a yud'e maneha e condicion aki pa medio di planea su dia. Y dor di planea su dia, su agenda, su actividad, e hoben a desaroya habilidadnan pa tuma proyectonan, hinca nan den otro, y checuta nan.

**Energizer Bunny**

Cualquier hende cu cera conoci cu Carolina ta ripara cu e ta un fuente di energia. "Di unda mi ta haya mi energia? Mi casa ta bisa cu mi ta un definicion di e 'energizer bunny.' Semper mi tabata un hende activo, y net e dianan cu mi ta haci menos y ta menos activo, mi tin menos energia." Ora cu e no ta activo, Carolina ta hasta sinti su mes poco depresivo. "Mi ta kere esey tin di haber cu e OCD, pasobra door di ta activo, mi ta den control." Carolina tabatin nueve aña ora cu su mayornan a dicidi cu mester haya un diagnostico pa nan yiu mas chikito. "For di baby mi tabata hopi irritable. Mi tabata drumi anochi, pero mi no tabata drumi den dia. Nunca mi por a tuma un siesta, y nunca mi tabata keda trankilo mi so. Prome nan a kere cu mi tin ADHD (Attention Deficit Hyperactivity Disorder)." Y berdad a screen Carolina pa ADHD y su diagnostico tabata indica ADHD, pero na grandi un psicologo na Merca a realisa cu e sintomanan di e hoben tabata mas cerca di OCD cu ADHD. "E tabata mas bien pasobra e momentonan cu mi tabata sinti mi mes irita, no tabata pasobra mi tabatin ADHD sino pa motibo cu mi no tabatin control riba kico mi tabata of kier haci."

E diagnostico a yuda trece trankilidad cerca Carolina, pasobra door di esey, e tabata mas consciente di su compulsionnan y haci distincion di ki ora e tabata realmente haci algo pasobra kier e cos bon haci versus cu e ta bay haci di mas (Carolina a describi esaki como 'overdrive') sin ta realistico pa haci algo. "El a yuda mi hopi den mi reflexion propio y a yuda mi pa dicidi ki ora mi mester tuma un pausa y bisa, awor ta basta."

**Confrontativo**

Pa e hoben, inicialmente e tabata basta confrontativo pa haya e diagnostico di OCD. Y locual el a siña entretanto, cu mescos cu ADHD, mescos cu Autismo, tin diferente grado di OCD y diferente forma con e condicion aki ta manifesta. "Ora bo pensa riba OCD, e stereotipo ta hendenan super organisa y hendenan cu henter ora ta haci limpi. Ami no tin esey. Mi ta organisa den otro forma. Pero mi no ta un hende cu locual ta rond di mi mester ta organisa, of cu mi ta obsesivo pa haci cosnan limpi. Al contrario, mi ta haya mi mes manera un persona 'slordig.'" Pero su necesidad pa controla ta manifesta den otro forma. "Manera, ora nos bay cu vakantie, mi kier un itinerario cla, cu poco tempo dedica na haci nada. Esey tabata duna mi famia hopi problema ora mi tabata mucha, pasobra mi kier sa kico ta bay pasa na cada momento, y nan tabata haya esey fastioso. Nan lo tabata kier a keda sin haci nada un dia, y ami tabata haya esey fastioso, pasobra den mi mente, esey no por ta posibel. E necesidad di organisacion ta mas bien den mi tempo, y no den e necesidad pa limpiesa."

Carolina a studia Public Health Management y ta trahando na Inspeccion di Salud Publico, y ta dos dia na Direccion Maneho Hubentud, pa co-ehecuta e programa di Intervencion Trempan, dirigi na e sistema di creche na Aruba.

Ademas di esey e ta boluntario, specialisa den recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds, Guia na Rainbow Girls y Presidente di Fundacion Autismo Aruba. Pregunta ta con su OCD ta yud'e den tur e responsabilidadnan aki cu ta crusa henter siman, incluso su weekend. "Mi ta purba pa ora mi yega cas, atardi y anochi, mi ta percura pa mi tin tempo pa haci nada, pa asina conecta cu mi casa, mi famia y mi cachonan. Tin pro y contra den tur cos, pero mi ta kere si cu e OCD a siña mi pa ta mas organisa mi mes pa maximalisa mi tempo." Den otro palabra, Carolina a usa un deshabilidad den un herment pa su bida profesional y personal. "Mi ta evita tur momento pa aplaza [procrastinate], esta mi no ta warda pa haci algo pasobra corda si e computer mester dañá. Pues mi ta semper pendiente y prepara si algo catastrofico mester pasa, y p'esey mi tin cosnan cla mas lihe posibel." Cu tempo, Carolina mester a siña si cu e no por ta den control di tur cos y como tal mester a siña laga los. "Mi ta un trabou den progreso cu ta nifica cu mi tin cu compronde otro persona, y duna nan espacio pa nan compronde mi, y duna nan tempo pa bisa mi kico nan mester." Y den esaki comunicacion ta yabi. Carolina a bisa cu e ta riparando cu e por maneha e OCD miho sin cu e ta stroba otro hende.

Su casa ta bisa tur ora pa 'Let it Go,' y nan tin un cacho cu yama 'Elsa'. E nomber a bin pasobra sobrina di Carolina ta obsesiona cu Frozen, e pelicula. Pero Carolina mes a siña cu tin biaha, e mester 'let it go' pa asina por sigui dilanti. "E la resulta un joke den famia."

**Fighter for Kids**

Tabata su mayornan tambe kende mira cu e ta importante pa Carolina ta involvi den comunidad y organisacion desde hoben. "Mas y mas ma ripara cu mi ta gusta traha cu organisacionnan cu ta enfoca riba mucha. Pakico? Pasobra mi ta sinti cu e valor agrega ora ta traha cu mucha ta mas. Ora di yuda nan for di chikito, e impacto lo por dura pa henter nan bida. Mi no ta bisa cu no mester yuda tur hende, pero pa ami, e ta satisfactorio pa traha cu mucha, cu ainda ta manera spons, cu por yuda forma nan y yuda nan desaroya cu tin un impacto den nan bida henter." Y su e-mail yamativo, E 'Fighter for Kids?' Tabata resultado di un trabou den grupo durante su estudio pa yuda e organisacion 'Kids Beating Cancer,' y Carolina a sugeri e nomber 'Fighter for Kids.' Despues cu e proyecto di scol a conclui, el a puntra si e por tuma e nomber pa su mes, y esey a bira su e-mail y e resto ta historia. Pasobra realmente e hoben ta un luchado pa mucha.





## Minister di Enseñansa y Deporte, Endy Croes a reuni cu sindicato SEPPA



Diabierna ultimo Minister Endy Croes a reuni cu presidente di sindicato SEPPA, Sra. Magaly Brito



y cu Sr. Marlin Edmundo.

Segun un comunicado di gobierno, e mandatario a scucha

cu atencion tur puntonan cu a keda treci dilanti y prioridadnan pa cu e tereno di enseñansa.

E obhetivo y vision ta pa soluciona problema. Kisas no ta tur por soluciona mes rapido, pero sigur mi deseo y empeño ta pa soluciona mas tanto posibel y di a manera ey ta crea e espacio pa e tranquilidad y paz pa henter comunidad. Minister Endy Croes a finalisa bisando cu e tabata un bon reunion y prioridad awo riba agenda ta pa trece solucion pa e werksternan di SKOA.

### Resultado di prome investigacion bou di Centronan di Cuido di Mucha na Aruba:

## Ta bay facilita un estudio MBO SPW-3 specialisa den Kinderopvang

Den cuadro di Sociaal Crisis Plan a ehecuta e prome investigacion bou di Centronan di Cuido di Mucha aki na Aruba. Sue-Ann Ras como coordinador nacional di implementacion di LV Kinderopvang conhuntamente cu Fundacion Pa Nos Muchanan, Departamento di Salubridad Publico, Departamento di Enseñansa Aruba y Departamento di Asunto Social a keda encarga pa ehecuta e investigacion aki cual a tuma luga entre luna di juni te cu september di aña 2020.

Un total di 96 Centro di Cuida di Mucha, cu ta registra boluntariamente na Fundacion Pa Nos Muchanan, a participa na e investigacion aki. A midi diferente aspecto relaciona cu seguridad, salud, higiena, maneho pedagogico y personal di cada centro cu a participa. Locual cu a resalta di e investigacion aki ta, cu

mayoria Centro di Cuido no tabata tin protocol stipula cu ta hopi esencial pa mancha un Centro di Cuido.

#### E Resultadonan

Den cuadro di seguridad a resulta cu hopi Centro di Cuido falta un plan di escape pa e centro, y tambe tin centro cu no tabata tin brandblusser cu ta crucial pa ora di un situacion di candela.

Den e area di maneho pedagogico a resulta cu no tin suficiente conocimiento riba e tematica aki entre e personal di e centronan. Locual cu tambe a wordo identifica ta e duda cu ta cherce den e centronan pa anda cu muchanan cu necesidad special y tambe con pa involucra e mayornan den e proceso pa por yuda e muchanan aki.

Den e aspecto di salubridad a resulta cu tin centro cu no tin baño separa pa nan personal y pa e muchanan. Den e area di higiena esaki ta di suma



importancia. Tambe e parti personal ta rekeri su atencion mirando cu Ley ta stipula cu e cabesante di e Centro di Cuido di Mucha mester tin minimo un diploma MBO-3 specialisa den bienestar so-

cial, y tin centronan caminda esaki no ta e caso.

Cu tur e resultadonan aki cu a wordo acumula awo ta sigui cu e siguiente pasonan pa asina yuda e centronan aki cumpli cu exigencianan di nos Leynan.

E siguiente pasonan ta pa cuminsa facilita un estudio MBO SPW-3 specialisa den Kinderopvang, di cual Fundacion Enseñansa Pa Aruba (FEPA) ehecuta. Esaki ta programa pa cuminsa na januari di aña 2022.

Den e lunanan venidero di october y november di e aña aki, nos tin e di dos (2) tanda cu lo cuminsa di Codigo di Proteccion pa e cabesantenan di Centro di Cuido di Mucha cu no a haya esaki ainda. Alabes ta finalizando e manual di regulacion pa e Centronan di Cuido, pa asina por

sinta den ronda di informacion cu tur centro involvi pa repasa esaki.

Tin di menciona cu e implementacion aki ta bay den "fasering" a base di e resultadonan di e prome investigacion aki.

Pa locual ta trata e proyecto di Intervencion trempan pa e muchanan cu necesidad special den centro di cuido di mucha, actualmente ta trahando cu e profesor a di Missouri y Plataforma Intervencion Trempan (PITA), pa asina por yega na un plan pa Aruba pa atende na tempo y profesionalmente nos muchanan cu necesidad special den centro di cuido di mucha.

Pa mas informacion encuan-to e siguiente desaroyonan pa locual ta trata e proyecto aki por tuma contacto cu Social Crisis Plan na 528-1100.





*Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante reunion den Parlamento:*

## Procedura di screening di minister a bay segun decreto

**Durante reunion den Parlamento siman pasa den cual unda a trata e proceso di formacion, di reparticion di cartera y di screening, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un splicacion amplio y na placa chikito con cada proceso a bay.**

Pa loke ta trata e procedura di screening di ministernan segun Landsbesluit 9 sept 2013, no. 1, e decreto ta stipula cu e formador ta encarga cu e screening y esaki e lo mester entrega na Gobernador di Aruba pa evaluacion. E procedura di screening ta riba e siguiente areanan:

- Investigacionnan na e candidato na unda nan mester entrega documentonan cu tur hende por haña riba internet y su famia te den di 3 grado di dje y su casa (yunan, nietonan, mayornan, rumannan, abuelonan, omo y tanta, subrino y subrina). Mester raporta trabou, funcion y interesnan financiero den companianan di cada un di e personanan aki.
- Investigacion criminal pa Ministerio Publico
- Investigacion di Departamento di Siguridad Nacional
- Investigacion di Departamento di Impuesto
- Declaracion di salud, den caso cu ta necesario

- Investigacionnan cu formador ta haya necesario
- Combersacionnan cu candidatonan y investigacion mas profundo den caso cu ta necesario
- Supervisa y aproba pa Gobernador

E tres institucionan aki ta completamente independiente cu no tin niun hende cu por influencia y nan ta haci e segun nan criteria y e decreto. Na final di nan investigacion, nan a presenta e resultado na Formador y esey a forma parti di e combersacion y deliberacionnan cu tawata tin despues. Pues no ta Formador a dicidi ken debe impuesto of no, ni a wak den e filenan nacional kico tin pa dicidi kico por laga afor of no. No ta formador ta wak kico Ministerio Publico tin den su file of no. Esakinan a wordo haci door di e institucionan cu despues a informa Formador.

“Caminda cu ta necesario pa haci un follow up y bay mas leu, por a haci esaki. Mi lo por a pidi Siguridad Nacional pa wak cierto temanan mas leu, of Ministerio Publico pa asina yega na un bista mas obhetivo di cada candidato, despues cu entrega esaki na gobernador.

E sistema aki di screening ami a aplica na 2017, 10 candidato, na 2019/2020, 1 Can-

didato y na 2021, 9 candidato. Pues ami a haci 20 screening den e 4 añanan aki. Si e ley di screening por drenta na vigor e lo haci e trabou di e formador hopi mas facil y pa Parlameto tambe permitiendone pa haya mas informacion mirando cu esey nan kier aworaki”, Prome Minister a duna di conoce segun un comunicado di gobierno.

Prome Minister den e reunion publico a ripiti loke el a bisa den mas di ocasion, “E screening a bay segun e decreto y aki nan mi mester subraya articulo 7 di e decreto cu ta bisa cu irespetto loke articulo 6 ta bisa, tur combersacion, informacion y correspondencia entre e formador y e candidato, ta confidencial”.

Tur screening ta confidencial y riba e contenido no por duna informacion na tercera parti. Dus tin un deber de confidencialidad hopi severo den e decreto aki cu ta prohibi Formador di duna informacion riba e screening. Hopi, entre nan oposicion den Parlamento ta pidi pa informacion y segun Prome Minister, e ora nan mester cambia e ley. Despues di deliberacion cu Parlamentario Hendrik Tevreden cu a pidi e reunion, Prome Minister a duna informacion tambe na



Parlamento pero ta keda na Parlamento pa cambia e ley.

“Bo ta wordo paga pa bo ta Parlamentario. Si cambia e ley di screening, e ora ami como Formador por comparti informacion. Pero bo no por existi ami como Formador viola ley pasobra abo no kier cambia e ley”, Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister na final riba e punto di screening, a recorda Parlamento tambe cu ta Presidente di Parlamento actual, Señor Edgard Vrolijk mes a traha riba e concepto di ley aki na unda articulo 9:4 ta bisa cu unabes e ley pasa e tipo di informacionnan aki, e samenvatting di e screening, por wordo comparti cu Parlamento.

## Minister di Educacion, Endy Croes a reuni cu SKOA

**Siman pasa, Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes a reuni cu Directora di SKOA Sra. Anuesca Baly y Sra. Cavrill Martijn-Rombley.**



Den un comunicado di prensa, mandatario a informa cu a toca varios tema cu lo bay haya atencion di ministerio di Enseñansa y Deporte durante e proximo 4 añanan. Minister Endy Croes su deseo y empeño ta pa soluciona problematicanan mas tanto posibel y crea espacio pa tranquilidad y paz riba tereno di Enseñansa

Lo percura pa scucha cu hopi bon atencion cada preocupacion, analisa e dolornan y saca e puntonan di prioridad den e tereno importante aki, e mandatario a enfatisa.

“Nos ta kere cu si tin e voluntad di tur partido y nos tur kier e mesun meta, nos por

logra esaki pa e causa comun cu ta progreso y bienestar general den enseñansa pa Aruba!”



**Announcement of the  
Government of Aruba  
Treasury Bills issue – Afl. 40,000,000.00  
October 8, 2021 – January 7, 2022**

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3) and the State Decree no. 1 of September 17, 2021.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) informs of the upcoming Government of Aruba (GOA) Treasury Bills issue on October 8, 2021, in multiples of Afl. 250,000.00 and Afl. 1,000,000.00.

Amount:	Afl. 40,000,000.00
Maturity:	3 months
Redemption date:	January 7, 2022

Participation in the upcoming GOA Treasury Bills issue is only allowed through the intermediation of a local commercial bank. Application forms must be submitted to the CBA on **Wednesday, October 6, 2021 at the latest 12:00 p.m. (cutoff time).**

Aruba, October 4, 2021  
Centrale Bank van Aruba



## Brazil: Miles ta protesta contra Bolsonaro pidiendo pa su impeachment



(AP) — Cu eleccion presidencial na Brazil un año leu, decenas di miles di manifestante a marcha

**riba diasabra na Rio de Janeiro, Sao Paulo y decenas di otro ciudad rond di e pais pa protesta contra presidente Jair Bolsonaro y exige su impeachment (huicio politico) pa motibo di e maneho di su gobierno pa cu e pandemia.**

E protestanan, mas chikito cu esnan den sosten di Bolsonaro dia 7 di september ultimo, tabata promovi pa partidonan isquierdista y algun movemetonan sindical vincula na expresidente Luiz Inacio Lula da Silva su partido Labor. Ta spera cu Da Silva ta bay postula contra Bolsonaro den eleccion presidencial na Brazil dia 2 di october 2022.

E protestanan diasabra tabata

enfoca riba e presidente pa su maneho di e pandemia di Covid-19. Bolsonaro, kende no ta vacuna y usualmente no ta bisti un tapaboca, a subestima e severidad di e virus y a promove aglomeracion durante e pandemia. Alrededor di 597mil persona a muri di Covid-19 na Brazil, un pais di 212 miyon persona. Manifestantenan tambe a protesta e aumento di inflacion den necesidatnan basico manera cuminda y electricidad.

“Ta hopi doloroso pa mira cu ta destrui salud y educacion, y tin hopi hende ta pasa hamber na e pais”, segun Marilena Magnano, un pensionado di 75 año di edad, a bisa AP. “Nos mester Bolsonaro fuera di gobierno, su tempo a pasa.”

Tasa di aprobacion di e presidente a cay di forma stabiel durante e aña, pero e ta keda hopi mas popular cu anterior presidentenan cu a keda impeached – mas recientemente Dilma Rousseff di Partido Labor na 2016.

A entrega mas di 130 solicitud pa impeachment desde comienso di administracion di Bolsonaro, pero speaker di e camara menor, Arthur Lira, y su predecesor a nenga di duna apertura na e proceduranan. Division entre e oposicion ta e motibo clave cu analistanan ta considera ta improbable cu lo genera suficiente presion riba Lira pa cuminsa e proceso di impeachment.

## Guerilleronan Colombiano bao ELN ta menasa contesta sangriento pa morto di ‘Fabián’

**Mercopress) – Ehercito di Liberacion Nacional di Colombia, ELN, e grupo arma mas grandi na e pais, a adverti Gobierno cu e morto di un di nan lidernan lo no keda sin consecuencia y cu ELN lo percura pa castigo.**

Ángel Padilla Romero, conoci tambe como ‘Fabián,’ a muri den un hospital na Cali despues di bombardeo militar, manera Gobierno Colombiano mes a anuncia. ELN a bisa cu e grupo lo haci uso desproporcional di forsa y explosivo como reaccion riba e atake contra ‘Fabián.’

Pa Gobierno di Colombia, e morto di un di e lidernan principal di ELN tabata tambe un di e operacionnan mas importante contra a grupo arma den ultimo aña. Siman pasa Presidente Ivan Duque a bisa cu e pais lo no ta intimidada pa menasa di gruponan arma. “Como Comandante Supremo di Forsanan Arma, mi kier sigura cu nos nunca lo entrega nos mes na ningun menasa for di gruponan arma. Nos ta bringa nan y nos lo keda bringa nan cu tur nos determinacion,” Duque a bisa.

ELN, segun relatonan tin como 2300 soldat active den

areanan rural, unda e ta opera. Su actividadnan ta principalmente contra obhetivonan di Gobierno, aunke cu den e confrontacionnan, civilnan ta bira victima. ELN, despues cu Gobierno a cera un tratado di paz cu e Forsa Arma Revolucionario di Colombia, FARC, ta e reto arma y mas bieu y fuerte contra e Gobierno cu su sede na Bogota, mientras cu tin mas grupo disidente ta lantando cabes.

Casi 2000 luchado rebelde Colombiano ta operando for di e pais bisiña, Venezuela. Esaki, particularmente pasobra hopi comandante di FARC y nan trupanen no a uni na



e tratado di paz. “Colombia ta confrontando un sistema di diferente grupo, rednan di diferente tamaño y capacidad di forsa, tur cu e posibilidad pa reta e seguridad nacional,”

segun Oscar Palma, Profesor na Universidad Rosario na Bogota. Palma ta un experto den temanan di seguridad nacional na Colombia.

## Nicaragua: Candela ta destrui gran parti di isla cerca di costa nort

**(AP) — Un candela cu a kima un bahia chikito densamente popular**

**na un isla Hondureño a destrui alrededor di 40 porciento di e area y a laga**

**centenares di persona sin hogar, segun alcalde di e isla a bisa ayer.**



Alcalde di Guanaja, Spurgeon Miller a bisa AP cu 130 cas a keda completamente destrui y 10 mas dañá na Bahia Bonacca, tiki leu di e isla. No tabatin reporte di morto, pero al menos seis herido. Miller a bisa cu 800 persona a keda sin hogar.

Hefe di Comision Nacional di Emergencia, Max Gonzales a bisa un dia anterior cu e candela a destrui 90 hogar y a dañá 136, maske el a bisa cu un evaluacion mas profundo lo bin despues.

Imagennan di video riba rednan social a mostra candela grandi y un nubia diki di huma lantando for di e isla Atlantico di alrededor di 5,700 persona, cu ta un atraccion turistico como tambe un pueblo di piscado.

Oficialnan a bisa cu nan a evacua centenares di persona via lama mientras aeronave militar a basha cantidad di awa riba e candela for di aire. “Si e helicopternan no a yega, henter Guanaja tabata bay kima”, segun Wanda Hurlston, un residente di 54 año di edad, kende a perde su hogar. E tabata drumi cu su siete nieto na momento cu a adverti nan pa sali pasobra e

candela tabata acercando rapidamente. “Pa ora nos a lanta e candela tabata avansando, mi mester a sali sin nada y mi a perde tur cos”, segun Hurlston, kende a busca refugio den cas di su mama cu tres di su nieto, mientras e otronan a bay keda cu nan mamanan.

Presidente Juan Orlando Hernandez a bisa cu gobierno ta mandando ayudo na e isla, cu ta den oriente di e isla mas grandi di Roatan, cerca di costa nort di Honduras. Autoridadnan a bisa cu nan tabata purbando di determina e causa di e candela, cu a pasa door di casnan traha di palo.



## Republica Dominicana: Banco Central ta acumula un crecimiento di 13% te cu augustus

(DiarioLibre) – Banco Central di Republica Dominicana (BCRD) a informa diadomingo cu Indicador Mensual di Actividad Economico (IMAE) ta muestra un variacion acumula den augustus di 2021, di 13% manteniendo e actividad cu ta registrando durante e aña aki.

Di manera particular, BCRD a indica cu na e luna di augustus a verifica un aumento di 11.7% compara cu e mesun luna di aña 2020.

El a splica cu e comportamiento observa den e eco-

nomia Dominicano ta sigui den liña cu e perspectivanan di crecimiento di e PIB pa e ciere di e aña, cual ta apunta na un ritmo di expansion interanual di dos digito, dus 10% of mas, poniendo Republica Dominicana un biaha mas den e paisnan cu ta lidera e actividad economico di e region Latino Americano.

Asina mes, e Banco Central a detaya a traves di un comunicado cu e PIB nominal lo pasa di 78.829,00 miyon dolar na 2020 pa 91.561,3 miyon dolar den e mesun aña aki 2021, superando su nivel di prome cu e pandemia a cuminsa

Ora cu a analisa e detaye di comportamiento di e economia januari-augustus 2021, e BCRD a indica cu e actividadnan cu a registra balornan di variacion positivo di su balor agrega real den terminonnan interanual tabata; construccion cu un participacion di 32.4%, hotel-, bar- y restaurantnan cu 26.6%, industria di zonanan di comercio liber cu 26.3%, transport y deposito cu un participacion di 14.6%.

Ademas, e comunicado di e BCRD a indica cu e industria local tin un participacion di 12.4% y e comercio di 11.4%



y explotacion di minanan di 9.2%.

Asina mes, energia y awa ta destaca cu un participacion di

3.9%, comunicacion 3.6% y otro servicionan 3.3%. E actividadnan di real estate y di huur tabatin un 2.5% y Agricola 2.1%.

## Venezuela: CICPC ta lansa campaña contra fraude riba rednan social



(ElNacional) – E ‘Cuerpo de Investigaciones Cientificas, Penales y Crimi-

nalisticas’ (CICPC) a lansa un campaña diasabra pa conscientisa, pre-

veni fraude- y ofertanan gañado difundi a traves di rednan social, Remigio Ceballos, Minister di Interior, Husticia y Paz di Nicolas Maduro, a informa.

El a pidi e ciudadanonan “hopi prevencion” y el a detaya cu su ministerio lo desplega rond di henter e pais mas di 4 mil funcionarianan cu lo ta eherciendo e tarea aki.

Den e labor tambe lo involucra 117 delegacionnan municipal cu lo traha den coordinacion cu e Polis Nacional

y e curpanan policial di e estado- y municipionan.

E lema di e campaña ta ‘No negosha cu bo bida, pensa prome cu cada click’, y ta ofrece consehonan na e ciudadnan pa evita situacionnan di riesgo.

Entre e consehonan difundi, e campaña ta pidi cu na momento di realiza un compra via cualkier medio digital, e usuarionan no por confia den tur e ofertanan cu ta wordo publica.

“E delincuenteran ciberneti-

co a haya e strategia pa migran actividadnan criminal pa realiza encuentronan cu e cumpradonan inocente den zonanan solitario pa comete homicidio, secuestro y robo”, un di e flyernan difundi pa e ministerio ariba nan Twitter ta señala.

Tambe nan ta corda e hendenan cu ora cu publica informacion personal ariba un website ta necesario pa “ta alerta y tin na cuenta un serie di precaucionnan pa asina evita di cay den un fraude”.

## Venezuela: Negoshi miyonario di combustibel ta financia colectivonan

(LaPatilla) – Casi tres miyon di dolar mensual tin di ganashi extra den e maneho di combustibel na e pomp stacionnan (E/S) di e frontera, placa cu no ta wordo maneha ni pa e doñonan di e pomp stacionnan ni e estatal PDVSA. E placa ey ta bay pa e ‘Protectorado di Tachira’ cu local nan ta paga e gruponan colectivo, ademas di e campaña di Freddy Bernal pa e gubernacion, traduci den obranan, areglo di e cayanan, pone y cambio bombionan, entre otro cosnan.

E liter na e pomp stacionnan di prijs internacional ta di 0.50 cent di dolar, cual margen di rentabilidad pa liter ta di 0.001 dolar, di manera cu e cantidad cu mester paga PDVSA ta 0.49 dolar pa liter; un truck di 38 mil liter

ta genera 18.620 dolar di cual e 10% (1.862 dolar) ta corresponde na PDVSA, 900 dolar ta wordo deposita via banconan pa PDVSA. E parti mas grosero ta cu e cantidad entrega na un tercera parti, es decir e estructura cu ta wordo maneha pa Freddy Bernal, cu colectivonan y funcionarianan militar y di inteligencia, ta di 16 758 dolar pa cada truck di combustibel.

Na momento di conta local a wordo recauda durante e 20 dianan habil di e luna, si pa dia tin minimo 8 truck, aunke den temporada normal e por yega ten a 15 truck, y cada truck ta hiba 38 mil liter (pa 16.758 dolar), e ora e ganashi pa e gruponan externo, cu ta maneha e ‘Protectorado’, cu e colectivonan, funcionarianan y ken nan ta train pa “defende e revolucion” ta di 2.681.280

dolar pa luna.

Na e doñonan di e pomp stacionnan, cu a wordo obliga

pa somete na e presionnan, nan ta bisa nan cu e operacionnan ta aproba for di Caracas pa funcionarianan di e

estatal PDVSA y di e Ministerio di Petroleo; e doñonan ey di e pomp stacionnan no ta bisa nada.





## AHATA ta sostene BRA su trayecto di reforsa First Responders di calamidad



Desde 2016 Bureau Aruba (BRA) ta imple-  
Rampen Bestrijding mentando un plan di RE-

**HAB “The Thirsty, The Hungry and The Tired” pa reenforza e team di First Responders durante un calamidad. E plan su meta ta pa hisa Aruba su capacidad di resistencia pa e pais por recupera mas liher despues di un calamidad.**

Den combersacion entre BRA y Aruba Hotel & Tourism Association a nota cu e ekipo lo beneficia di tin dis-

ponibilidad di un golf cart durante maneho di un crisis. Un golf cart por wordo usa pa transporta BRA su team y diferente articulonnan di necesidad.

AHATA a bai en busca di un golf cart entre su miembronan y Divi Dutch Village/ Divi Village Golf & Beach Resort a ofrece di restaura un golf cart y regala esaki na BRA.

Cu e ekipo aki First Responders por ta bon cuida pa asina nan sigui sirbi e comunidad efectivamente durante un calamidad.

Divi y AHATA a coordina e entrega oficial na e Director di BRA, Sr. Rino Hermans pa uso den e plan “The Thirsty, The Hungry and The Tired”. Un danki ta dirigi na Divi Dutch Village/ Divi Village pa e valioso gesto.

## Edadismo / discriminacion pa edad

**Den cuadro di e iniciativa di F.A.A. “bisa NO na abuso di anciano” (desde 2011) awe dia mundial di nos grandinan F.A.A. ta enfoca entre otro riba e fenomeno global di edadismo of discriminacion pa edad cu a yega e punto di un pandemia.**

E discriminacion pa edad ta un fenomeno global cu tin consecuencianan grave pa hende y henter e comunidad. Edadismo ta referi na stereotiponan y discriminacion contra hende di adulto mayor basa riba e simpel característica esta: di “Edad di 60+”. Segun informe mundial di Organizacion di Estadonan Uni (“United Nations”) riba discriminacion pa edad, mita poblacion mundial ta contra hende di adulto mayor. Discriminacion pa edad a resalta den diferente area durante e pandemia di COVID-19. Algun ehempel di esaki ta desemboca den odio cu ta wordo expresa den discurso publico y rednan social. Hasta cu unda e palabra holocausto a cay. (di esaki tin diferente ehempel, incluso den mundo medico: e fenomeno di ranka plug, isolacion na cas y den institutonan di tur hende riba di 65, den mundo financiero, mundo bancario, abuso verbal, etc. etc.)

E fenomeno di edadismo aki tambe a wordo enfatisa pa Secretario General di Nacionnan Uni, esta Antonio Guterres. Hopi ta e hende di adulto mayor cu tambe ta reconoce cu COVID-19 a intensifica discriminacion pa edad y e estigmatizacion di hendenan di adulto mayor.

A pesar di su impacto dañino, e discriminacion pa edad ta sigui di ta pa gran parti desconoci, pa hopi gobiernonan. Hasta di ta wordo considera ainda mas aceptabel den comparacion cu otro forma di discriminacion.

Na nivelnan mundial ya a cuminsa studia e fenomeno aki y a propone algun estrategia con ataca e fenomeno aki. (Global strategy and action plan on ageing and health (2016–2030)) Algun punto cu ta resalta den e strategianan aki ta:

- pa hiba campaña pa sensibilisa comunidadnan riba discriminacion pa edad
- pa duna bos na e persona di edad pa nan por comparti experiencianan real di discriminacion pa edad
- Crea sinergia cu trabounan di conseho di derechonan humano y enfoca, muy en particular, riba derechonan humano di e hende di adulto mayor



riba ‘Dia Internacional di e Persona di adulto mayor’ y dia 15 di juni dia mundial contra abuso di nos grandinan. E contenido di proteccion y inclusion di nos grandinan ta algo cu mester mas atencion. F.A.A. lo sigui cu e lucha pa un dia Aruba tambe por conoce banda di e leynan contra abuso di mucha, di bestia (cacho), di plastik, etc. pero tambe leynan pa proteccion y inclusion di nos grandinan, leynan pa promove salud y bienestar den vehes. etc. Tur esakinan por sosode pa medio di reorientación di nos comunidad di tal manera cu nos sociedad lo percibi ciudadanonan di edad y atende nan cu respet. Tur esaki segun ‘Plan di Accion Internacional di Madrid riba envehecimento (2002).

## Tayer /Workshop “Desaroyo Continuo & Digital 60+ “ un exito

**Fundacion Movimiento Ta Bida (FMTB) pa medio di su proyecto Hunto Grandi Grandi Hunto (HGGH) a tene un encuesta na juli 2020 pa haya sa cua ta e necesidadnan of e deseonan di personanan ariba 60.**

Informacion y formacion ariba tere-no digital ta un deseo grandi cu encuestadonan a menciona, un deseo sigur hopi comprendibel. Nos mes-ter pensa un rato cu e prome IBM computer personal a bin na 1983. Tempo cu personanan cu a nace na 1960 ( of prome) ya tabatin e edad di 23 of mas. Ya nan a caba nan scolnan caba aki na Aruba. Pues nan no por a goza di e formacion of informacion basico digital, cu nos muchanan si tin awendia.

Considerando y comprendiendo e necesidad grandi aki, coordinadora di e proyecto HGGH, coordinadora a traha un propuesta pa un programa unda por capacita nos grandinan den

e desaroyo digital. Sra. Rosa Leon y presidente di FMTB Sr.Rudy Leysner a acerca SETAR pa intercambia di idea y un posibel cooperacion. Por bisa cu desde prome combersacion representante di SETAR Sra. Kimberley Boekhoudt a mira importancia di e proyecto aki. Den un presentacion di e proyecto pa Setar unda tambe tawata presente tambe mentornan Stella Geerman, Ingrid Dubero y Lupita Gil, Setar a para 100% tras di e Proyecto.

Pa 3 luna (2 bes pa siman) Kimberley a ofrece un tayer na 28 persona cu tawata miembronan di diferente gruponan social di hende grandi. E personanan aki nan nan turno a comparti e informacion basico den barionan na diferente lidernan di gruponan 60+ den durante luna di februari di e aña aki den forma di tayernan den e barionan Savaneta, Santa Cruz, Bubali, Playa y Dakota Na final di e tayernan a organisa un dia informativo pa tur cursista na Cas di Cultura. Diferente banco, compania, instancia

y negoshi tabata presente pa presenta sea nan app, nan manera di paga digital y otro informacion balioso pa nos grandinan.

Recien a realisa e di 3 fase di e proyecto pa 2021. E biaha aki a ofrece e tayer di 4 siman na interesadonan den luna di September den e barionan, San Nicolas, Paradera, Noord, Dakota, Playa y na Cas di OPPA. Por bisa cu manera a publica e tayernan, nan a yena mesora. Tur persona cu a atende e tayer, a keda felis y a expresa e deseo na mas info. E informacion di compania y instancianan e biaha aki lo ta parti den diferente charlanan cu lo wordo teni na Centro di Bario Playa Pabao. Motibo ta cu october ta luna di adulto mayor y Proyecto Hunto Grandi Grandi Hunto ta desea di duna e informacion aki na mas hende den un otro forma tambe.

Coordinadora di e proyecto HGGH Sra. Rosa Leon y presidente di FMTB Sr.Rudy Leysner a evalua e proyecto “Desaroyo continuo & Digital 60+

hunto cu representante di SETAR Sra. Juliska Henriquez y e guaiadonan di e tayernan. Por bisa cu a alcanza mas cu 300 persona cu a participa den e tayernan aki. Pero sigur ta cu e necesidad grandi ainda t’ey y SETAR ta dispuesto pa sigui yuda na e formacion aki. Un prueba ta e petitionnan cu ta keda drenta!

Minister President E. Wever Croes y Minister U. Arends encarga cu Asuntonan di Adultonan Mayor, a garantiza e sosten na Aruba su Grandinan. FMTB & Proyecto HGGH cu satisfaccion ta mira bek ariba e ultimo desaroyonan y tin tur confianza cu e atencion sincero di parti di Gobierno, comercio y tur instancianan pa nos 60plus a yega!

FMTB ta gradici Setar, Cede Aruba, centronan di bario cu a coopera y tur otro instancia y of organizacion, tambe instructornan di e tayernan cu a yuda e Proyecto aki bira un exito rotundo.



## Dia di Bestia: Percura pa bo mascota ta bon cuida

**Bo ta corda riba bo mascota cu tin na cas riba su dia special? Dia 4 di oktober ta Dia di Bestia y sigur hopi di nos tin un mascota cu nos ta stima masha hopi mes. Den mayoria caso tin di e mascotanan aki ta wordo bon “mima”.**

Nos ta sali dal un paseo cu e mascota sea den auto of na pia. Hopi biaha e mascotanan aki ta forma un parti di e famia. Nan ta wordo asina bon cuida cu e mascota stima ey no ta sali ni pafo. Sera den cas henter dia y tin biaha te hasta den aircó e mascota ta drumi. Nos ta papiando di kisas un cachó di rasa of cachó crioyo den mayoria caso of tambe un Pushi. Bo por tuma nota tambe cu hopi na momenmto cu ta practica e deporte di canamento y hunto cunan nan cachó ta compañía nan bon tine na un leash. Esaki tambe ta bon pa tene na cuenta cu awor cu tin e ley di cachó.

Tin casonan tambe cu hopi doñonan di mascota tambe ta laga hopi di desea. Caminda nan mascota no ta wordo bon atendi of cuida. Esaki

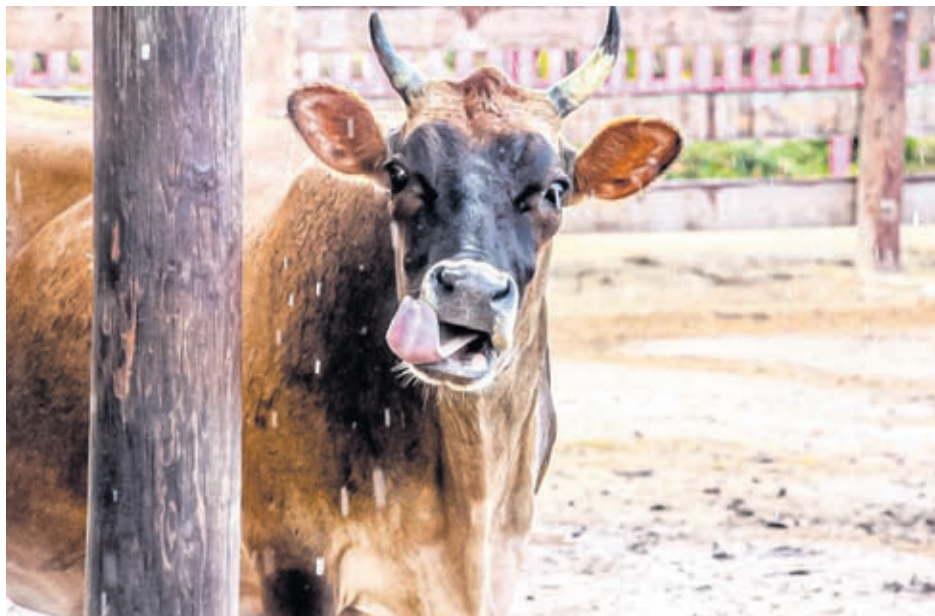
ta dis algun punto pa abo por tene na cuenta cune na momento cubo tin un mascota. E por ta cualkier animal dibo gusta, e.o. Cacho, Pushi, Cabrito, Carne, Porco, corda semper mester ta bon cuida. Riba Dia di Bestia nos di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa kier dis dunabo algun conseho riba bienestar dibo mascota. Si bo ta desea tin un mascota na cas lo ta bon pabo pensa dos biaha prome cubo dicidi pa por tin un. Pensa cu si bo tin tempo suficiente pa cuide. No lubida cu e mascota mester di un lugar adecuado pa e por keda. Un lugar cu e no ta haya solo. Un lugar limpi pa e por regfugia. E lugar mester ta fresco suficiente pa e por drumi caminda aire ta circula. Na momento cu e tin su lugar, no lubida cu esaki mester keda mantene limpi e fresco tambe. Corda riba su awa limpi tur dia y su cuminda. Corda tambe cu e mester di atencion pa tene su dia contento y cu alegría. No lubida cu nan ta bira malo tambe. Esaki tambe mester di su atencion pa mira si e por wordo cuida pa medio di e doño mes of lo mester di un

veterinario pa mira bo mascota su salud. Esaki tambe ta bon pa tene na cuenta cu por tin gastonan involvi. Pesey e mester ta bon cuida pa nada serio no pase.

Den cria di bestia esaki ta conta mescos. Aki na Santa Rosa nos bestianan semper ta bon cuida. Tur ta ricibi nan cuminda trempa mainta y sigur nan ta pasa nan dia contento. Nos ta percura pa nan ta semper den un lugar limpi y fresco pa nan por drumi. Awa ta poni di tal manera cu nan mes por pone nan boca y bebe awa limpi tur dia. Mas ainda den e dianan calor aki nan ta consumi mas awa.

Den nos “Cunuco Chabelito” nos tin diferente bestia cu nos ta hasi un apelacion na nos muchanan pa bishita esaki y admira nan. Nos tin, Baca, Galiña, Pato, Pawis, Gans, Cabrito, Carne, Turtuga, Morocoy, y Porco y algun bestia mas.

Mayornan por bin hasi nos un bishita riba Dia di Bestia hunto cu e muchanan y laganan pasa un rato agradabel. Feliz Dia di Bestia na tur nos mascota.





## Homber bebi coriendo pickup basta malo a keda deteni na Cumana



Diasabra ultimo den careda di 9:30 anochi algun automobilista a hayanan ta baha caminda pa un pickup Isuzu coriendo basta malo riba e caminda principal di Cumana. Aki un chauffeur a sigui su tras y tabata informa polis. E homber a drenta cayanan di Cumana para banda di caminda, patruya a topa cu e pickup y baha atende cu e chauffeur. A constata cu e homber ta basta bebi holo di alcohol a dal polisnan y consecuencia no por sigui laga e homber aki core riba caminda bay causa desgracia. A detene e homber pa core burachi tras di stuur.

## A detene motociclista cu a core pa Polis na Noord

Diasabra anochi riba e caminda di Noord Polis a duna un motociclista un señal pa para y aki a cuminsa core pa Polis drenta e veld patras di centro di barrio Noord y purba huy. Bon tactica di Polisnan a cera e area y asina mes e homber a intenta di huy y pariba di cafe 080 e caminda di Noord a para e motociclista y aki a bay over na su detencion pa core pa Polis y a tuma e scooter den beslag.



## Detencionnan a cay den cayanan di San Nicolas

Diasabra ultimo pasa di 12'or marduga mientras cu tur luga mester ta cera e fiesta tabata den cayanan di San Nicolas, un cantidad grandi di hende homber y muhe a cuminsa cana pa yega y bishita e barbulletnan.

Aki e muhenan di bida a cuminsa subi caya pa basila haya cliente, y polisnan a cuminsa atende cu tur hende via speaker cu tin cu bandona e sitio. A pone algun di e muhenan di bida bay bek paden y cera e porta debi cu nan no tabata permiti pa ta riba caya. A core e personanan pero a cuminsa na draai polis y no kier scucha ordo pa bandona e area debi cu 'hanchi' ta cera y e muhenan di bida mester ta paden. Debi na comportacion y no sigui ordo di Polis a detene 3 homber y 1 dama





## Auto a dal tras di otro na Palm Beach



Diabierna ultimo den oranan di atardi riba e caminda di Palm Beach poco prome cu e luznan di trafico a sosode un accidente unda chauffeur di un mitsubishi lancer no a regula su velocidad y distancia dal tras di un Toyota rav4. Ambos auto a haya daño material, un persona a resulta levemente herida unda ambulance a presenta y paramedico a brinda asistencia. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato.

## Chauffeur bebi deteni durante control



Riba Av Nelson Oduber ex Sasakiweg polis a core tras di un Nissan March riba e caminda di santo yegando super food. A pone e chauffeur supla pa un control y esaki tabata bou influencia di alcohol y a keda deteni y transporta pa warda pa un test oficial.



## Corte di Prome Instancia 8 y 28 october 2021

08.30 J.I.M. M. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona menor di edad den e periodo di oktober 2020 te januari 2021.

10.30 J.L.P. L.P. ta wordo acusa di a viola ley di droga y posesion di arma di candela riba 26 di maart 2021.

11.15 J.W.L. L. ta wordo acusa di posesion di arma di candela riba 6 di juni 2021.

14.00 G.R.W. Pro forma. W. ta wordo acusa di kiebro y intento di ladronia den un misa riba 4 di juni 2020 y 18 di juni 2021.

14.00 K.J.A.S.

Pro forma. S. ta wordo acusa kiebro y ladronia di hermentnan den un establecimiento riba 27 di mei 2021. E ta wordo acusa di kiebro y ladronia di propiedadnan di un persona den un cas riba 7 di juni 2021.

14.00 J.C.J.G. Pro forma. G.

ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 24 di juni 2021.

Corte di Prome Instancia 28 oktober 2021

08.30 O.H.G. G. ta wordo acusa di ladronia di propiedadnan di un turista y di un hotel riba 4 di april 2021.

09.00 R.S.B. B. ta wordo acusa di a intencionalmente dal un ciclista cu auto riba 10 di februari 2019 y di a heride gravemente.

09.20 B.R.F. F. ta wordo acusa di a insulta un agente policial riba 2 di februari 2019. E ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 21 di maart 2020 den vecindario di Catiri y riba 27 di maart 2021 na haltura di hofi Seroe Janchi.

09.30 A.R.L. L. ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 5 di september 2020 y 28 di augustus 2020.

10.00 I.R.R. (casa cu) G.

J.J.G. R. y G. ta wordo acusa di maltrato cu arma riba 13 di februari 2019.

10.30 J.A.A.B. J.A.G. L.A.T.M. A.B. y G. ta wordo acusa di a menaza Prome-Minister riba 29 di december 2020 cu morto y/of cendemento di candela.

M. ta wordo acusa di a menaza Prome-Minister cu morto riba 29 di december 2020.

11.00 J.P.R.D. D. ta wordo acusa di a menaza dos persona cu morto riba 2 di juli 2020. E ta wordo acusa di a menaza e mes dos personanan aki cu morto y/of cendemento di candela riba 16 di mei 2020.

11.30 Y.E.C.C. C.C. ta wordo acusa di a maltrata un persona cu un biga di metal riba 2 di april 2021 y di a destrui su telefon.

### OPENBARE AANBESTEDING

#### PUBLIC TENDER

### STICHTING ONROEREND GOED ARUBA (SOGA)

De SOGA nodigt hierbij belangstellenden uit voor deelname aan de openbare aanbesteding van het werk buiten onderhouds-schilderwerk **Belfin gebouw.**

Het werk bestaat in hoofdzaak uit de nodige professionele kitwerken en compleet schilderwerk van de buitenzijde van het Belfin gebouw met annex.

Alles zoals omschreven in bestek met tekeningen BKConsult 08P21\_S v1.0. d.d. sept 2021.

Bezichtiging en vragen kunnen worden gesteld op maandag 18 oktober 2021, 10:00 a.m.

De nota wordt toegestuurd aan de kopers van het bestek binnen 3 dagen.

Aanbesteding is op vrijdag 29 okt 2020, om 11:00 exact ten kantore van BKConsult.

Het digitale bestek is te koop bij het kantoor van BKConsult N.V. aan de Galileistraat 2 vanaf as 1 okt 2021 voor het bedrag van Afl. 250,-.



*Sin podium como precaucion di Covid*

## Lemma ta gana Marathon di London



**(AP) — Sisay Lemma a gana e Marathon di London pa prome biaha ayera, pero no a subi podium pa motibo di protocolnan di coronavirus.**

Un test negativo a permiti Lemma, di 30 aña di edad, pa core despues di a keda determina como un contacto cercano di su compatriota Etiope, Kinde Atanaw, kende a retira despues di un test positivo riba diasabra. Pero como precaucion a hiba Lemma back na su hotel despues di completa e ruta di 42.2 kilomebter den 2 ora, 4 minuut y 1 seconde.

Vincent Kipchumba di Kenya, kende a termina 27 seconde tras di Lemma, y tercer-lugar Mosinet Geremew di Etiopia si tabata permiti riba podium. Agente di Lemma, Gianni Demadonna a tuma su posicion riba e podium.

Den e careda femenino, Joyciline Jepkosgei tabata victorioso den su debut despues di opta pa competi na London na luga di defensa di su titulo na New York proximo luna. E Kenyano a gana den 2:17:43. Degitu Azimeraw di Etiopia tabata na di dos luga cu compatriota Ashete Bekere na di tres.

Tabatin ganadornan Suiso den e caredanan di rolstoel cu Marcel

Hug tumando su di tres titulo masculino na London, mientras Manuela Schar a triunfa pa segundo biaha den e careda femenino.

Tabata e prome edicion na escala completo di e Marathon di London den mas cu dos aña pa motibo di e pandemia, cu alrededor di 40mil coredor coriendo hunto cu e mihonan di mundo riba e ruta for di Blackheath den sur oriente di London na The Mall dilanti di palacio di Buckingham den centro di e ciudad.

Un final atractivo a den careda masculino a mira dokter Britanico, Phil Sesemann marca su di 29 cumpleaños crusando na di shete lugar den su prome marathon. El a core un tempo di 2:12:58, cu ta sigura clasificacion pa Campeonato Europeo y Weganan Comonwealth pa Inglatera. Sesemann, kende a core den e 3mil meter na e campeonato Europeo anteriormente e aña aki, ta train cu su cacho Kipchoge, yama pa e gigante di marathon, Eliud Kipchoge. “Tin retonan pero mas rond di riesgo di Covid pa mi mes”, Sesemann a bisa, kende ta traha na Leeds General Infirmary den nort di Inglatera durante e pandemia. “Mi a haci tur e training aki y mi ta purbando di evita contrae Covid di antemano. No lo bal la pena.”



## Ex-coreedor di NASCAR, Townley asesina den tiramento na Georgia

**(AP) — Un ex-coreedor di NASCAR a keda asesina diasabra den un tiramento na Georgia, cu tambe a herida un muhe, segun investigadornan.**

John Wes Townley, di 31 aña, a fayece den e tiramento na un bario pa alrededor di 9pm, segun dokter di condado di Athens-Clarke, Sonny Wilson a bisa e Athens Banner-Herald.

Un muhe di 30 aña di edad a

resulta herida, pero polis no a duna detaye riba su heridan.

Polis a papia cu e sospechoso di e tiramento, kende tabata conoce e victimanan. Ta parce cu e tiramento ta relaciona cu violencia domestico, segun Lt. Shaun Barnett di polis di condado Athens-Clarke a bisa.

No a entrega ningun cargo y e investigacion ta continua, Barnett a bisa.

Townley a core ocho temporada y a haci 186 comienso den e Serienan NASCAR Xfinity y Truck, e dos division nacional menor di NASCAR. Su victoria den e Serie Truck na Las Vegas seis aña pasa tabata e unico victoria den serie nacional di su carera.

Townley tabata core un auto propiedad di su tata, kende tabata un co-fundador di e sponsor principal di e vehiculo, cadena di restaurant Zaxby's.



## JD Martinez di Boston ta sufri lesion na su enkel

**(AP) — Slugger di Boston Red Sox, J.D. Martinez a bandona e final den temporada regular ayera contra e Washinton Nationals den e di seis inning cu un lesion na su enkel.**

Martinez usualmente ta un

batiado designa pero tabata hungando right field den un NL park.

Boston a reemplas'e cu un pinch-hitter den top di e di seis inning, y Hunter Renfroe a move for di center field na banda drechi den e segun-

do mita.

Martinez a cuminsa diadomingo cu un averahe .286, 42 doubles pa lidera AL, 28 homer y 99 RBI.

Red Sox a cuminsa e dia empata pa e spot wild-card top AL cu e New York Yankees.



## Dokter di NXIVM cu a pone marca riba varios muhe ta perde su licencia medico

(AP) – New York su oficialnan di salud a kita e licencia medico di un dokter ken a traha cu un culto yama NXIVM, cu a marca 17 muhe cu e inicial di e lider di e grupo, Keith Raniere.

Un comite di Departamento di Salud a sostene varios acusacion di conducta poco profesional contra di Danielle Roberts, ken tabata forma parti di un grupo secreto di muhe dentro di NXIVM yama DOS, cu tabata rekeri un “voto di obediencia” entre doño y esclavo.

Hopi di e acusacionnan ta bini pa causa cu Roberts a usa dispositivo medico pa marca “KAR” riba e muhenan den region di nan pelvis sin anestesia “pa intencionalmente causa dolor durante e proceso,” segun e decision haci publico e siman aki.

E marcanan tabata haci cu e proposito di pone un sim-

bolo riba e muhenan aki cu ta representa nan status como esclavo sexual di e lider, ken aworaki ta encarcela, sirbiendo su sentencia.

Roberts a desvia di e standard di cuido y “a opera e dispositivo di un manera sumamente peligroso riba e muhenan aki,” segun e decision anteriormente reporta pa Times-Union of Albany.

E comite a declara tambe cu Roberts no tabata demostra ningun tipo di respet durante su testimonio. Roberts “ta nenga di a ser manipula, y no a expresa ningun tipo di remordimento di su consenshi pa cu e actonan cu el a haci, cual a representa den e comite su realidad hopi distortiona y e preocupacion hopi evidente cu otronan te ainda ta permanece den peliger di marcacion den futuro,” segun e decision.

Su abogado, Anthony Scher, a bisa riba diabierna cu tin posibilidad cu nan lo apela e



decision tuma.

“E evidencia den e caso tabata abrumante, y a demostra cu e no tabata practicando medicina, cual ta haci cu e standardnan normal cu ta aplica den practica medico, no ta aplica den e caso aki,” Scher a bisa.

Raniere, conoci pa miembronan di e organizacion “Vanguard” basa na New York como e “hombre mas sabi na mundo”, a keda sentencia aña pasa na 120 aña den prison pa su condena riba conspiracion y hopi otro cargo mas.

NXIVM, ken su siguidonan tabata inclui miyonarionan y actornan di Hollywood, tabata e topico di dos serie di documental lansa riba television aña pasa, HBO su “The Vow” y e serie di Starz titula “Seduced: Inside the NXIVM Cult.”

## Boticanan na Merca ta enfrenta prome huicio pa nan rol den crisis di opioide

(AP) – Tin asina hopi pildo pa kita dolor cu a keda receta den Lake county, Ohio, cu entre 2012 y 2016, e cantidad aki hunto a alcanza 265 pildo pa cada residente. Un poco mas leu, e gran cantidad di receta duna pa opioide durante e mesun periodo, a yega na un suma di 400 pildo pa cada residente di Trumbull County.

Abogadonan ta bisa cu e esfuersonan haci pa lidia cu

e epidemia di sobredosis a costa cada un di e ciudadnan, cu ya tabata lidiando cu problema financiero, 1 biyon dolar. Awo e ciudadnan aki kier boticanan grandi y cu ta parti di frankisia nacional cu tabata involvi den e distribucion di e pildonan aki pa paga.

Den un huicio federal cu ta cuminsando dialuna na Cleveland, Lake y Trumbull, e ciudadnan aki lo purba di convence un hurado cu e boticanan aki a hunga un rol

hopi grandi den e creacion di e daño publico, den e manera cu nan a provee y distribui e medicamentonan aki den e comunidad.

Esaki lo ta e prome boticanan di compania, den e caso aki, CVS, Walgreens, Giant Eagle y Walmart, cu ta bay corte pa defende nan mes den e nacion su lucha legal pa cu e crisis di opioide. E huicio, cual ta premira di dura por lo menos 6 siman, por dicta e resultado pa otro demandan-

an similar cu ta tumando luga contra e frankisia di botica, pa e entidadnan di gobierno den henter e pais.

E huicio lo centra su mes den e daño cu a causa na e comunidadnan aki, y e respuesta di e frankisia di botica, cu a argumenta den documentonan di corte cu nan empleadonan tabata solamente cumpliendo cu recetan duna pa e dokternan pa necesidadnan medico cu tabata valido. E huicio tambe tin un dimension humano, cu ta mira di cerca pa e familiarnan di e personanan cu ta parti di e casi 500,000 Mericano cu a fayece pa causa di abuso di opioide den e dos decadan.

“Hende tin cu realisa cu adiccion di droga ta un malesa di famia, tur hende den e famia ta keda afecta pa via di esaki,” segun Sharon Grover, ken su yiu muhe a muri despues di a bira adicto na e pildo pa kita dolor y despues na heroína. “Mi nunca lo ta e mesun persona.”

Grover, ken ta biba den un comunidad chikito na Trumbull County di Mesopotamia Township, a bisa cu e ta kere

su yiu, Rachael Realini, a cuminsa usa e pildonan receta pa kita dolor den aña 2013, pero e no a mira ningun señal di adiccion. Pa aña 2016, el a bisa su mama cu e tabatin mester di ayudo. Ora cu a yega escasez di e pildonan aki, Rachael a cuminsa usa heroína pa calma e ansiedad.

“E tabata mustra teribel,” Grover a bisa di su yiu, un enfermero registra, y mama di 2 yiu chikito. “Nos a brasa otro, y mi a bis’e cu nos lo logra sali di esaki.”

Intento di rehabilitacion na Ohio y Florida a fracasa. Realini a ser haya morto den su cas na april di aña 2017, a causa di un sobredosis di fentanyl, segun autopsia. Ningun otro droga no a keda haya den su sistema.

Un abogado pa otro di e ciudadnan, Frank Galucci, a bisa cu e ta e mesun proceso mira den otro comunidnan, heroína y fentanyl sintetico a reemplasa e pildonan pa kita dolor, cual tabata mas dificil di obtene pa motibo cu e industria a keda forsa di baha man cu e produccion y distribucion di e pildonan aki.





## Trump ta pidi hues Mericano forsa Twitter pa restaura su cuenta



(AP) — **Ex-presidente Mericano, Donald Trump a pidi un hues federal na Florida pa forsa Twitter pa restaura su cuenta, cu e compania a suspende na**

**januari despues di e insurreccion mortal na e US Capitol.**

Abogadonan di Trump na Florida a entrega un mocion den corte na Miami solicitando un mandato preliminar contra Twitter y su CEO, Jack Dorsey. Nan ta argumenta cu Twitter ta censurando Trump den violacion di su derechonan den Prome Amienda, segun e mocion.

Twitter a nenga di duna comentario riba e demanda di Trump.

E compania a prohibi Trump

permanentemente for di su plataforma dyanan despues cu su siguidornan violentamente a invadi edificio di e Capitol pa purba di blokea Congreso di certifica e victoria presidencial di Joe Biden. Twitter a cita preocupacion cu Trump lo incita mas violencia. Prome cu e prohibicion, Trump tabatin alrededor di 89 miyon siguidor riba Twitter.

Facebook y YouTube tambe a suspende e cuentanan di Trump pa motibo di preocupacionnan similar, cu e lo provoca violencia. E suspen-

sion di Facebook ta bay dura dos aña, te cu dia 7 di januari 2023, despues di e fecha aki e compania ta bay revisa e suspension. E suspension riba YouTube ta indefini.

Na juli, Trump a entrá demandanan den corte na Distrito Sur di Florida contra tur tres compania tecnologico y nan CEO, alegando cu e y otro conservadornan a keda inhumamente censura. E mocion pa un mandato preliminar a keda entrega como parti di un caso di Trump contra Twitter.

## Volcan Spaño den erupcion birando 'mas agresivo', segun oficialnan

(AP) — **Un volcan den erupcion riba un isla Spaño cerca di nort occidente di Africa a habri dos fisura mas riba su cono riba diabierna ultimo cu a saca lava, cu autoridadnan reportando actividad 'intenso' den e area.**

E fisuranan nobo, alrededor di 15 meter apart, a manda jetnan di piedra smelt cora y oraño abao den direccion di lama, paralel na un fluho anterior cu a alcanza ocean Atlantico anteriormente siman pasa.

E volcan tabata 'hopi mas agresivo', casi dos siman desde cu el a haci erupcion riba e isla di La Palma, segun Miguel Angel Morcuende,

director tecnico di e departamento di respuesta di emergencia pa volcan di e Islas Canarias.

Un dia pa otro, cientificonan a registra ocho temblor nobo di magnitud hasta 3.5. E erupcion tabata mandando gas y shinishi hasta 6mil meter den laira, segun oficialnan.

E rapido evacuacion di mas di 6mil persona desde e erupcion dia 19 di september a yuda preveni casualidadnan.

Un area nobo di lava solidifica unda e piedra cu a smelt ta core den lama ta extende mas di 20 hectar.

Oficialnan tabata monitoreando calidad di aire den costa. Nivelnan di dioxido di

sulfur den e area a aumenta pero no a presenta un menasa pa salud, segun gobierno di La Palma.

Sinembargo, a conseha residentenan local pa keda paden. Tambe a recomenda pa hende riba e isla bista tapaboca y proteccion pa wowo contra e caidanan pisa di shinishi volcanico.

E volcan te awo a emiti alrededor di 80 miyon meter cubico di piedra smelt, cientificonan ta calcula – mas di dobel e cantidad di e ultimo erupcion na e isla, na 1971.

E lava te awo a destrui of parcialmente destrui mas di mil edificio, incluyendo cas y infraestructura di agricultura, y a dera alrededor di 709 hectar.



La Palma, cas na alrededor di 85mil persona cu ta biba principalmente di agricultura di fruta y turismo, ta parti di e volcanico Islas Canarias, un archipelago cerca di Africa cu ta parti di teritorio Spaño.

E isla ta alrededor di 35km largo y 20 kilometer hanchu na su punto mas amplio. Bida a continua normal riba mayoria di e isla mientras e volcan ta activo.



## Mision espacial Europeo-Hapones ta haya prome bista di Mercurio

(AP) — **Un astronave conhunto Europeo-Hapones a haya su prome bista di Mercurio mientras tabata pasa cerca di e planeta mas interno di sistema solar durante un mision pa pone dos probe den orbita na 2025.**

E mision BepiColombo a haci e prome di seis vuelo cerca di Mercurio pa 11:34pm GMT diabierna ultimo, usando gravedad di e planeta pa slow e astronave.

Despues di pasa cerca di Mercurio na altitudnan bao di 200 kilometer, e astronave a saca un potret black cu preto di resolucion abao cu un di su camaranan monitor prome cu a aleha.

Agencia Espacial Europeo (ESA pa su siglanan na Ingles) a bisa cu e imagen cu a captura a mostra e Hemisferio Nort y e marcanan caracteristico di Mercurio, entre nan e crater Ler-

montov di 166 kilometer hanchu. E mision conhunto di Agencia Europeo y e Agencia di Exploracion Aeroespacial Hapones (JAXA) a keda lansa na 2018, bulando un biaha cerca di Tera y dos biaha cerca di Venus den su biahe na e planeta mas chikito di Sistema Solar.

Cinco vuelo mas ta necesario prome cu BepiColombo ta suficientemente slow pa lansa e Orbiter Planetario Mercurio di ESA y e Orbiter Magnetosferico Mercurio di JAXA.

E dos probe ta bay studia centro di Mercurio y e procesonan riba su superficie, como tambe su esfera magnetico. E mision ta yama pa e científico Italiano, Giuseppe 'Bepi' Colombo, kende ta credita cu desaroyo di e maniobra di asistencia di gravedad cu e Mariner 10 di NASA a usa prome na momento cu a bula na Mercurio na 1974.

BepiColombo, Monitoring Camera #2

1 October 2021  
23:44:12 UTC



# James Spears ta keda suspendi for di conservatorship di Britney Spears

**(AP) – Britney Spears a keda liber di su tata, y tin posibilidad cu pronto e lo por keda liber completamente di e control di corte dentro di algun siman.**

Den un gran victoria pa e cantante famoso, un hues riba diaranson a suspende e cantante su tata di e conservatorship (tutela) cu tin 13 aña ta controla su bida y placa, bisando cu e areglo ta refleha “un ambiente sumamente toxico.”

Hues di Corte Superior di Los Angeles, Brenda Penny a bay di acuerdo cu un peticion di Spears y su abogado, unda cu a pidi pa James Spears retira di su rol como conservador. E decision ta bin lunas despues cu Britney Spears a roga pa e retiro di su tata den un audiencia dramatico bisando “mi kier mi bida back.”

“E situacion actual ta imposibel di defende,” e hues a bisa despues di a tende argumento di ambos banda. “E ta refleha un ambiente toxico cual ta rekeri e suspension di James Spears.”

Y cu ningun obhecion pa termina e conservatorship, Penny ta hopi mas probabel di termina esaki na un audiencia cu lo tuma luga dia 12 di november, restaurando e cantante su bida y derecho pa tuma decision riba su placa despues di añanan largo cu yamadanan pa #FreeBritney, cual e cantante mes eventualmente a cuminsa haci.

James Spears a busca e conservatorship den aña 2008, y desde e aña ey ta fungi como e controlado principal y mas grandi. El a cambia curso den e simannan recien, despues dia pidi e hues pa termina e conservatorship inmediatamente, argumentando cu esaki lo haci cu su suspension ta innecesario.

E cantante y su abogado a keda di acuerdo cu e conservatorship mester caba, pero a argumenta cu James Spears su suspension ta un prome paso esencial.

Britney Spears no tabata presente na e audiencia y no a participa di ningun manera. Su tata a conecta pa un rato pero no a papia hopi durante e procedura. Su abogado a argumenta cu no tabatin base ni hustificacion pa su suspension di e conservatorship. “No tin in un tiki di evidencia pa sostene su suspension,” abogado Vivian Thoreen a bisa e hues. “Su record ta limpi.”

Penny a bisa cu “no tin posibilidad di apela su decision,” sinembargo Thoreen a bisa cu e lo explora opcion pa un apelacion aunke e hues a bisa esaki.

E cantante su abogado, Matthew Rosengart, a bisa despues di e audiencia cu Britney Spears “ya tabatin aña largo den un mal sueño orkestra pa su tata y e otro personanan den control di su bida.” Rosengart a pidi pa sigui busca “consecuencianan mas serio pa su mal conducta.”

E abogado a bisa cu e tin den plan pa “revisa di ariba te abao” e accionnan di James Spears y su representantenan y a sugeri pa autoridadnan di ley investiga e revelacionnan den e New York Tims, tocante un dispositivo di grabacion cu a ser poni den Britney su camber.

E fanaticonan tabata sumamente contento cu e sentencia di e hues.

“Mi curason ta hopi contento,” Lorin Cisco di Hawaii a conta, ken a biaha na Los Angeles pa e audiencia y a haci acto di presencia na tur e procedura den e aña. “Mi ta hopi emocionada pa wak kico e lo haci cu e resto di su bida.”

Oranan prome cu e audiencia, un di e cayanan principal pafo di e corte tabata cera pa vehiculo, permitiendole mas o menos 100 fanatico di Britney Spears tene un manifestacion unda cu nan tabata demostra nan sosten y apoyo na Britney. E fanaticonan a canta hitnan di Britney Spears manera “Toxic” y “Baby One More Time,” y algun victima di conservatorshipnan abusivo tambe a duna speech y a papia tocante nan experiencia, y con esaki a afecta nan famia.

Rosengart, anteriormente un fiscal federal, ken Britney Spears a ricibi permiso pa contrata na juli, tabata un di e poco abogadonan presente den e corte y a duna un discurso largo y extenso contra James Spears, cual tabata semehante na un argumento di clausura den un caso criminal.

El a usa e palabra “toxico” varios biaha den su declaracion, señalando tambe na Spears su hit den aña 2003, cual e hues tambe a ripiti despues den su sentencia.

“E tabata abusivo, e tabata cruel, y e tabata toxico,” Rosengart a bisa.

E abogado a conta cu Britney Spears a manda su persona corte cu instruccion di haci tur loke e por a haci pa suspende su tata for di e conservatorship, comentando cu e lo ta “severamente preocupa y disgusta” si James Spears permanece den e conservatorship.

El a bisa cu e terminacion di e conservatorship y drenta den e areglo cu e abogado di James Spears a propone, lo a nifica cu su tata lo a keda den poder mientras cu tur cos ta sucede.

“Britney Spears merece di lanta mañan, sin su tata como conservador,” Rosengart a bisa. “Algun di boso por argumenta contra esaki?”

Rosengart a argumenta cu James Spears tabata kier a temrina e conservatorship pa motibo cue no tabata kier recordnan di su accionnan tuma cay den man di otro persona cu lo por examina su “corrupcion.”

Thoreen a responde cu James Spears tabata someti na investigacionnan di corte pa añanan largo y nunca e resultadonan a trece como consecuencia su suspension.

“Tur loke Meneer spears a haci pa Britney Spears tabata den su miho interes,” Thoreen a bisa. “Su miho interes ta di lanta mayan y no ta den un conservatorship.”





## Kiwanis Club of San Nicolas a tene nan Conferencia di fin di aña Kiwanistico y Instalacion di miembro nobo

Riba diadomingo 26 di October, e miembronan di Kiwanis Club of San Nicolas (KCSN) a reuni na Tierra de Sol pa nan conferencia di fin di aña Kiwanistico. E conferencia tabata tin como meta pa evalua e proyectonan di e club realisa den e aña anterior segun e vision di e plan strategico. Alaves e comisionnan a duna diferente

presentacion tocante nan planes pa e siguiente aña kiwanistico y di ki manera specifico por sostene e muchanan y hobennan den nos comunidad mas efectivo.

Durante e conferencia tambe tabata tin un momento special unda a instala 4 miembro nobo. Ta trata di Esther Emerencia Gomes, Daphne Connor,

Tricia van Heynigen y Charmin Angela Lewis, tur profesional den nan propio ramo cu boluntad y curason pa yuda nos muchanan.

Parti di e conferencia tambe tabata un family day. E muchanan di e miembronan a pasa un tempo placentero siñando con pa hunga golf bou di guia di e instructornan tremendo di

Tierra del Sol Golf Club.

Kiwanis Club of San Nicolas kier a gradici tur e miembronan, tur e otro clubnan cu ta forma parti di e famia di Kiwanis na Aruba y Division 26, tur e stakeholders, sponsors y donors cu a kere den nos vision y cu a aporta na un of otro manera na beneficio di nos muchanan.





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

## BISTA POLITICO

*Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):*

### E lucha pa Arubig a culmina ayera, ora prome 2 yiu di tera por traha como doctor

Segun Tromp-Lee tabata for di 2013 el a keda involucra na e lucha aki. Tromp-Lee ta corda cu e tempo ey e la participa y yuda na e colecta y accion di firma "Un firma pa un yiu di tera". E tempo ey tabata enfatisa e injusticia den nos sistema legal cu tabata haci imposibel pa yunan di tera cu studia den regio traha como doctor of profesional den cuido aki na Aruba.

Tromp-Lee ta indica cu e tempo ey, yiu di su primo tabata studia na Costa Rica y e tabata haya inhusto cu un yiu di tera cu studia pa doctor den nos region, manera na Costa Rica, Colombia of otro, no por di ningun forma logra traha na Aruba como doctor. Tin ehempel di un top doctor, yiu di tera, cu no por a regresa su isla y mester a keda den exterior y aya eherce y hasta destaca den su trabou.

Tromp-Lee ta di opinion cu un buraco den nos leynan no tabata percura pa tin e caminda di cana pa por logra e acreditacion necesario. Ya desde e tempo ey MEP a pone como prioridad pa cambia esaki. Tabata un

caminda largo cu a tuma Gobierno hopi tempo pa busca tur e consehonan necesario, studia e mihor solucionnan y tin ora hasta kibra cabes y negocia pa haci e cambionan necesario. Tur esaki pa haci posibel cu nos yunan di tera awor si, por cana un caminda defini pa logra entrada na e mercado laboral medico di Aruba.

Cu e firmamento aki, Gabinete Wever-Croes II a duna contenido real na Arubig. Danki na e trabounan duro y vision di gobierno, specialmente di Minister Dangui Oduber, awor tur profesional di cuido cu a studia den regio y studiantenan sa e caminda cu mester cana. Mediante Arubig a crea posibilidadnan concreto y defini pa nos yunan di tera, mientras ta percura pa e mesun nivel halto den cuido cu pueblo ta exige y ta desea.

Un pabien special na dokter di wowo Vanessa Wolter cu ta trahando na Im-san y fisioterapista sra. Nanda Braemer trahando na Saba, cu ta e dos prome profesionalnan di cuido cu a ricibi nan decreto pa wordo inscribi den nos registro di Arubig.



*Minister di Husticia y Asuntonan Social, Rocco Tjon (MEP):*

### Aplicando un maneho multi disciplinario lo atende cu retonan di sector Husticia y Social

Den cuadro di e trabounan di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, Minister encarga Rocco Tjon ta reuniendo cu diferente stakeholder. E siman aki lo percura pa sinta cu

tur e departamentonan cu ta resorta den e cadena social, pa scucha di nan banda kico ta e retonan cu ta biba cerca nan.

Un vision cu nos tin y un

maneho cu nos kier ehecuta ta pa trece e dos veldnan di Husticia y Asuntonan Social mas hunto.

Minister Tjon ta splica, cu e acercamento aki lo haci cu

lo combati criminalidad mas eficaz, pa motibo cu hopi biha e retonan social ta conduci cu un persona ta comete un acto criminal. Ademas, Minister Tjon a expresa su confianza den programanan multi disciplinario cu ta percura pa barionan tin iluminacion adecua y limpi pero cu ta ofrece e hobennan den bario oportunidad pa atende programanan di deporte, programanan social, programanan di arte y programanan educactivo cual tur ta hopi importante. A traves di un maneho integral lo bay atende cu entre otro problema di 'dropouts' di muchanan cu no por bay un bijles pa motibo cu mayornan no por paga esaki. Esaki ta un proyecto cu lo kier introduci (den colaboracion cu demas stakeholders) den Presupuestos 2022.

Un reunion hopi importante

cu lo tuma luga pronto, segun Minister Tjon, ta cu e fundacion "Ta Basta, End Child Abuse" cu tambe lo haya un invitacion pa sinta na mesa cu nan preocupacion y sugerencianan. E topico di abuso di mucha a causa hopi conmocion den nos comunidad y durante e proceso di formacion nan a entrega un documento den cual nan ta señala e puntonan di mejoracion den e parti di maneho, e parti legislativo, e parti di concientisacion y prevencion. Di banda di Ministerio di Asuntonan Social, ya caba a busca mayoria informacion y a 'werkuit' diferente di nan puntonan.

Terminando Minister Tjon a duna di conoce cu e ta wak bek na un siman fructifero di trabou y ta anticipa e siman cu ta bin.







## Miembro di Parlamento David Seferina(MFK) ta felicita cuerpo policial riba nan dia

**Miembro di Parlamento David Seferina (MFK) ta duna di conoce cu ta na su luga pa felicita y gradici esunnan cu ta den e cadena hudicial cu tur dia di nobo ta haci nan esfuerso pa yuda combati criminalidad y yega na un Corsou den cual cada ciudadano**

**ta sinti nan mes mas sigur cu ta posibel.**

E parlamentario ke gradici miembronan di cuerpo policial cu den e pandemia cu nos ta bibando aden a percura pa sirbi y proteha tur ciudadano pa evita cu e virus aki ta sigui plama den nos comunidad.

Como parlamentario di fraccion Movimiento Futuro Corsou (MFK) y cu a forma parti di e organisacion policial, mi ke felicita cuerpo policial Corsou den su totalidad y yama danki pa boso esfuerso, dedicacion y animo pa sirbi y proteha nos.

## Boneiro ta yama bon bini na vuelonan extra di KLM for di Amsterdam

Despues di e anuncio di aumento di e cantidad di vuelo for di Merca pa Boneiro, cu orguyo Tourism Corporation Bonaire (TCB) ta yama bon bini na un aumento di e cantidad di vuelo for di Amsterdam pa Boneiro cu KLM.

Miles Mercera, CEO di TCB: "Cu anhelo nos ta wardando riba e temporada

di winter binidero y mientras nos ta sigui traha riba recuperacion di nos industria di turismo, cu brasa habri nos ta yama bon bini na e vuelonan extra. No tin ningun motibo pa no bishita Boneiro durante e winter aki. Entre 15 di december 2021 y 14 di januari 2022 KLM a plania 15 vuelo extra for di

Amsterdam pa Boneiro cu un avion B772. E vuelonan extra ta plania como lo siguiente: entre 15 di december 2021 i 12 di januari 2022 tin un vuelo extra riba dialuna y diaranson. Riba diadomingo 26 di december 2021 tin un vuelo extra y entre 17 di december 2021 y 14 di januari 2022 tin un vuelo extra plania riba diabierna



## Fraccion di MAN kier sa con ta para cu situacion financiero di pais Corsou

**Recientemente nos a tuma nota di comunicado di prensa emiti pa Minister di Finansa 24 september ultimo. Den e comunicado minister ta indica cu den e ultimo Consejo di Minister di Reino no a honra Gobierno di Corsou fiansa**

**pa loke ta sosten di likides pa nos presupuesto.**

Den e comunicado minister ta referi na un peticion di 203 miyon florin te cu fin di aña, pero cu CFT a conseha Consejo minister di Reino pa sola-

mente 76 miyon florin.

Minister a indica diferente punto den cual a corta den dje y di cua a yega na 76 miyon florin pa Corsou.

Pa nos ta importante pa ricibi infor-

macion pero tin claridad riba e situacion financiero actual di gobierno pero tambe ehecion di Gobierno su presupuesto. Banda di esaki tambe a indica 5 condicion cual Gobierno mester cumpli cu ne pa bini na remarcu di e fiansa.

Conforme articulo 96 di reglamento di orden parlamento nos fraccion a haci e siguiente preguntanan na Minister di Finansa:

1. Minister por comparti cu parlamento e peticion di fiansa cu a bay pa Consejo di Minister di Reino?
2. E conseho di CFT riba e peticion di fiansa I pronostico di likides actualisa por keda pone pa parlamento?
3. Pa loke ta e situacion financiero di pais, con gobierno su posesion ta den cumplimiento cu su obligacionnan?
4. Ki efecto e no otorgamento di e fiansa tin pa cu ehecion di presupuesto?
5. Ki ta e motibo di tur e correnan cu minister a indica den e comunicado?
6. Pa loke ta e condicionnan menciona den e comunicado aki ta gobierno su posesion riba esakinan?
7. Con gobierno tin pensa pa atende cu e condicionnan?





## Menos di un tercer parti di votador Hulandes na favor di continuacion di gabinete actual

**(NLTimes) – Alrededor di 29 porciento di votador a indica riba Peil.nl cu nan lo desea un continuacion di e gabinete actual cu VVD, D66, CDA y ChristenUnie.**

Specialmente CDA y D66 lo perde cantidad di voto si tene eleccion nobo awo. D66 lo perde siete asiento, y CDA hasta dies.

En total, e cuatro partido cu ta tene negociacionnan di formacion a perde 13 asiento na 65, basa riba e encuesta recien di e votadornan. Esey

ta nifica cu nan no lo tin e 75 asiento necesario pa forma un gobierno.

Otro partidonan manera BBB y Volt a gana tereno den e encuesta nobo, Volt ganando tres asiento y e BBB seis.

Confiansa den e gabinete actual tabata considerablemente mas halto entre votadornan di VVD y CDA na 80 porciento. Alrededor di mita di votadornan di ChristenUnie a bisa cu nan ta pensa positivamente riba continuacion di e gabinete actual. Pa votadornan di D66, e cantidad aki

tabata alrededor di 35 porciento. Asina mes, mayoria di votadornan di D66 a bisa cu nan ta aproba pa D66 continua den negociacionnan cu e coalicion actual, a pesar cu e partido inicialmente a rechasa un coalicion cu ChristenUnie.

Cu un gran margen, e candidato ministerial mas popular tabata Pieter Omtzigt, kende a retira di CDA despues di conflicto cu otro miembronan di e partido na inicio di september. Alrededor di 62 porciento di encuestado a bisa cu nan lo kier Omtzigt



den e gabinete nobo.

Prome minister demisionario, Mark Rutte a sigui den segundo luga cu 38 porciento,

sigui di cerca na tercer lugar den un empate entre Wopke Hoekstra y Wouter Koolmees na 36 porciento.

## Minister di Finanzas ta bisa cu e mester tabata mas cauteloso despues di revelacion di Pandora Papers



**(NLTimes) – Minister di Finanzas di Hulanda, Wopke Hoekstra a bisa cu e no tabata sa cu un compania den cual el a inverti diesdos aña pasa tabata ubica na British Virgin Islands. El a declara cu e semper a adheri na tur ley y regla, y cu e nunca a genera ganashi for di e inversion.**

E investigacion a keda revela ayera, despues di investigacion di Trouw, Het Financieel Dagblad, y plataforma

investigativo, Investico. Nan tabatin acceso na e Pandora Papers, un coleccion di millones di documentonan cu a leak for di tax havens. E Pandora Papers a keda distribui na e Consorcio Internacional di Periodista Investigativo. E tres noticiero Hulandes ta afilia cu e organizacion.

Hoekstra tabata doño di un interes den un compania letterbox na British Virgin Islands for di 2009. El a permanece como parti di e grupo di inversion priva te cu octo-

ber di 2017, segun e investigadornan. E grupo ainda ta usa e compania ubica na e tax haven den Caribe pa inverti den un compania di safari na Africa oriental.

“Diesdos aña pasa, mi no a ripara unda e compania tabata ubica. Claro cu mi mester a mira mas di cerca despues”, Hoekstra a bisa. Ademas el a bisa cu el a revela e inversion riba tur aangifte di impuesto relevante. E reporte investigativo a determina cu e no a haci e revelacion na Senado tempo cu e tabata un Senador, incluyendo tempo cu e tabata den un comite considerando iniciativanan di politica pa combati evasion di impuesto internacional. E no tabata rekeri pa haci e declaracion na Senado.

“Mi no tabata un vocero fiscal den e Senado, y mi semper a adheri na e reglanan cu ta aplica na miembronan di

Senado”, e actual lider di partido CDA a bisa riba Twitter. Hoekstra a bisa cu e inversion ‘den e start-up di un amigo pa ecoturismo na Africa’ tabata balora prome na 26,500 euro. “Mi no tabata involucra cu e compania ni su operacionnan di ningun forma.” El a bende e accionnan prome cu el a bira un minister den Gabinete. Su inversion a aumenta den balor cu 4,800 euro na momento cu el a bende, pero el a haci donacion di e ganashi na ‘un organisacion caritativo Hulandes na beneficio di investigacion científico riba cancer’, segun e minister di Finanzas a bisa. Presidente di e hunta di supervision na ABN Amro, Tom de Swaan, tambe tabata parti di e club di inversion priva den cual Hoekstra tabata involucra, segun Trouw, Het Financieel Dagblad y Investico. Hoekstra a nombra De Swaan na su posicion na juli 2018. E tempo aya e ban-

co tabata, y ainda ta, mayoritariamente propiedad estatal Hulandes. Su accion propietario actual ta 56.3 porciento via NLFI, cu a keda ‘set up como un manera pa evita potencial responsabilidadnan en conflicto cu e minister Hulandes di Finanzas lo por experimentar, como accionista y regulador, como tambe pa evita cu ta eherce influencia politico indesea’, e banco ta bisa riba su website.

Anterior bankero di inversion Wilco Jiskoot y Alexandra Schaapveld, e director supervisor na Société Générale y te cu recientemente tambe na banco di desaroyo FMO, tambe tabata parti di e club di inversion.

E British Virgin Islands ta un di e tax havens mas grandi na mundo. Desde 2013 revelacionnan a demostra con e pais ta yuda tapa corrupcion y fraude.

## Critica contra Broekers-Knol despues di entrevista ‘sin curason’

**(NLTimes) – Un entrevista cu secretario di estado pa Husticia y Seguridad di Hulanda, Ankie Broekers-Knol den AD riba diasabra a causa controversia. Den e entrevista, Broekers-Knol a bisa cu no ta posible pa yuda tur famia Afgano. Tambe el a declara cu trece tur famia na Hulanda lo crea un ‘brain drain’ na Afganistan.**

“Si e 23mil email tur a ser manda di personanan indi-

vidual y nan tur kier trece nan famia – esey lo ta multiplica pa cinco segun mi calculacionnan – e ora e lo ta 100mil persona”, Broekers-Knol a bisa. “Mi contesta honesto ta no. Nos no por haci esey.”

Miembronan di e partido di coalicion tabata indigna cu su calculacionnan. “E cifranan real ta mas abao”, parlamentario di CDA, Derk Boswijk a bisa AD. Tampoco e tabata di acuerdo pa adopta e retorica di Taliban riba hende educa-

bandonando e pais, y asina causando un ‘brain drain’. “E entrevista cu e secretario di estado a crea solamente decepcion y causa pa conmocion”, el a bisa.

Parlamentarionan fuera di e coalicion tampoco tabata contento cu e declaracionnan di Broekers-Knol. Kari Piri di PvdA a yam’e ‘un entrevista sin cerebro y sin curason’.

Tweede Kamer ainda ta wardando riba noticia di gabinete

riba kico ta bay pasa cu e 23mil email den cual Afga-

nonan a pidi ayudo di gobierno Hulandes.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

**TA HUUR**  
4 Apartment den bario di Playa  
Call 630 5185

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta chapi, hasi cura limpi, tira  
sushi afo  
Tel. 560 8991

**TA BENDE**  
Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

**TA HUUR**  
un apt full muebla pa 1 of 2  
adulto den Oranjestad pa  
Fls.795.  
Ta inclui gas, wifi, cable TV,  
Serlimar y pos. Awa y coriente  
aparte . Dep. un luna  
Tel. 594 0251

**TA HUUR**  
un apartamento nobo situa den  
vecindario di Xavier University.  
Un camber, baño, sala y cushina  
no muebla. Prijs exclui utilidad  
Afl.900 pa luna Por yama  
Tel. 592 4123

**Sushi den cura?**  
Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**  
Telefon Samsun Galaxi A21  
Pa Fls.350  
Tel.565 9950

**TA BENDE**  
House on property land (611m2)  
for sale adres Tanki Leendert  
Good for business  
Call owners:  
Tel. 566 0505 / 566 1197

**SERVICIO**  
Unified One Events  
Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

**TA BENDE**  
Remedi Tera Campari  
Por yama  
Tel. 593 8096

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta drecha imagen y verf  
Tel. 584 2489

**SERVICIO PUBLICO**  
Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
Tel.746 8333

**SERVICIO PUBLICO**  
Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

**SERVICIO PUBLICO**  
ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489

**SERVICIO PUBLICO**  
Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa haci trabow di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

**AUTO Y HERO BIEU**  
Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

**TA BENDE**  
Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di biña,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

**TA BENDE**  
Mata di Coco chiquito di Mango,  
Palmita chiquito, Trinitaria,  
Isora, Adenium of Desert Rose  
y Lizinbein  
Tel. 566 8167

**SERVICIO PUBLICO**  
Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

**SERVICIO PUBLICO**  
Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

**SERVICIO PUBLICO**  
Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

**TA BENDE**  
Cas cu lote di tereno pa con-  
strui 764m2 Wayaca Re. nice  
area. Mapa aproba pa DOW  
Fls. 769.000  
Tel.563 0721

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

**TA BUSCA**  
Trabouw pa haci cas limpi, of  
cuida anciano. Interna of pa dia  
Tel: 569 3253

**TA BENDE**  
BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

**SERVICIO PUBLICO**  
Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

**SERVICIO PUBLICO**  
Handyman  
Pa trabouw di verfmento  
plumbing tuberia, chapi,  
limpieza di cura, drecha mata  
Tel : 567 1108

**SERVIO PUBLICO**  
Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

**SERVICIO PUBLICO**  
Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

**FOR SALE**  
Timeshare at  
Paradise Beach Villas  
week 17 - 1 bedroom  
for \$2,400  
Call 593 0040

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

**TA HUUR**  
un apartment full muebla pa  
1 of 2 dama Fls.600 pa luna  
+ deposito Fls.450  
situa na Oranjestad  
Tel. 562 3006 whatsapp

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

**FOR SALE**  
Timeshare Divi Golf  
week 52 1 bedroom \$17,900  
Call 593 0040

**TA HUUR**  
un apartment  
Prijs: Fls.950 + borg  
inclui: Cable, wifi, Serlimar,  
prome gas, 1x pa luna limpieza.  
Exclui awa cu coriente  
Pa mas info por  
yama 582 5756  
whatsapp Tel: 561 5844

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**

Number completo: .....  
Adres di entrega: .....  
Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. Ramautar  
Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

del Pueblo  
Tel. 582 1253

### San Nicolas:

Seroe Preto  
Tel. 584 4833

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 34 grado Celsius  
Temperatura minimo 28 grado Celsius

Bahada di solo : 6:28 pm  
Subida di solo : 6:29 am

### Biento:

Modera for di direccion oost te oost-zuidoost;  
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).  
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;  
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27

nudo).

### Situacion general di tempo:

Humedad disponibel combina cu un atmosfera instabil lo pone nubianan aumenta temporalmente. Esaki por produci localmente algun awasero breve cu tambe chens pa lamper cu strena.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Ta spera un estado di lama leve na partinan proteje, y leve te modera na partinan zuid. Na partinan oost te noord-west lama lo ta generalmente modera cu olanan entre 5 pa 7 pia.

EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 10/01/2021



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.38	1.40	1.42
CHF	191.09	191.81	192.61
GBP	2.34	2.39	2.45
JPY	158.75	160.20	161.81
EUR	204.66	206.53	208.61
DKK	26.79	27.51	28.31
NOK	19.54	20.26	21.06
SEK	19.32	20.04	20.84

For amounts up to Afl. 100,000



## Departamento di Aduana ta duna biaheronan algun tip en conexion cu temporada di herfst vakantie

**Herfst vakantie ta acercando. Teniendo cuenta cu esaki Departamento di Aduana ta duna e siguiente tips pa tur biahero:**

### Formulier Tijdelijk Uitvoer

Departamento di Aduana ta recomenda biaheronan pa

registra articulonan personal manera laptop, celular of tablet na oficina di Aduana na aerocargo of na aeropuerto. Esaki ta conta solamente pa articulonnan cu no tin comprobante cu a cumpra e producto

aki na Aruba of cu a yega di cumpr'e den exterior y cu e

derecho di importacion ya ta paga. E formulario ta un comprobante cu e persona a sali cu e articulonnan for di Aruba y e ta pa evita cu mester paga impuesto riba e articulo aki na momento cu e regresa. Tur biahero por download e formulario di Tijdelijk Uitvoer for di riba e website

www.douane.aw y yena e formulario di adelanta. Corda cu mester pasa registra esaki promer cu biaha na oficina di Aduana na aeropuerto of na aerocargo pa e formulario aki por ta valido.

Exoneracion di impuesto riba ekipahe di biahero pa productonan di uso personal. Esaki ta te cu un balor di factura di 400 florin. Ta posibel pa importa esakinan sin cu ta necesario pa paga impuesto di importacion. Articulonnan cu tin un balor di factura cu ta surpasa 400 florin, mester paga impuesto ariba e producto completo.

Exoneracion pa cierto productonan mara na un limite. Productonan mara na un limite ta:

200 pida (1 slof) di sigaria, of 25 pida di siga, of 50 pida di cigarillos, of 250 gram di tabaco

1 liter di bebida fuerte p.e. rum of whisky, of 2,25 liter di biña, of 3 liter di cerbes

Pa productonan cu no ta nombra bao di 1 y 2, mester paga impuesto y accijns.

Pa por bin na remarca pa e exoneracion ariba e productonan menciona, e biahero mester cumpli cu algun condicion:

- E persona mester ta 16 aña di edad bay ariba
- E articulonnan mester ta pa propio uso.

Tene na cuenta cu articulonnan pa uso comercial no ta bin na remarca pa exoneracion.

### Declaracion verbal





Na momento cu e biahero yega back Aruba for di exte-

rior e por haci un declaracion verbal na oficina di Aduana situa den e sala di yegada na aeropuerto pa productonan personal.

Esaki no ta posibel pa articulonnan importa cu tin un meta comercial of "encomienda". Pa loke ta trata "encomienda" of articulonnan cumpra den exterior cu tin un meta comercial na Aruba, Departamento di Aduana ta avisa e biahero pa acerca un Customs Brokers pa haci e declaracion di e articulonnan. Comerciantenan por identifica nan compania cu un copia di e registro di Camara di Comercio di Aruba como tambe e persoonsnummer di e compania pa asina por haya un aprobacion pa Invoer Zonder Manifest (IZM verklaring).

Departamento di Aduana ta recomenda tur biahero pa warda tur factura pa asina por calcula exactamente e balor di e producto treci. Si acaso e biahero no tin factura, Aduana lo busca informacion online sin tene cuenta cu e biahero lo por a cumpra e producto na un prijs mas barata. Den caso cu surpasa e suma di exoneracion of e cantidad di exoneracion, pasa directamente na caha pa paga. No warda te ora Aduana haci su control riba e ekipahe. Por ultimo Departamento di Aduana ta haci un suplica grandi na tur biahero pa tene cuenta cu e informacionnan comparti, pa asina gosa di un vakantie sin preocupacion.

Pa mas informacion por bishita nos website: www.douane.aw, manda nos un email na info@douane.aw of yama nos na 523-8888.

Resultado Sorteo oct 02 y 03, 2021						
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte						
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio		
DIARIO		7779	4192	3360	oct 02	
		8380	4686	1951	oct 03	
KORSOU		2686	8297	0321	oct 02	
		0541	5812	5693	oct 03	
SUPER4		5159			oct 02	
		2166	SUPER5	03902	oct 03	
FLAMINGO		6693	1678	0741	oct 03	
	LOTTO CATOCHI	3260	6278	8164		
	WEGA ANOCHI	3271	5185	4758		
	DIADOMINGO	4351	3506	5638		
	BIG4	4500				
	WEGA ANOCHI	8761				
	DIADOMINGO	4944				
	1 OFF	8658				
	WEGA ANOCHI	1859				
	DIADOMINGO	5931				
	ZODIAC	3903	ARIES			
	WEGA ANOCHI	2226	AQUARIO			
	DIADOMINGO	3141	LEO			
	LUCKY3	884		FP		
	WEGA ANOCHI	710		FP		
	DIADOMINGO	231		FP		
	LOTTO DI DIA	11-21-24-25-29			5x match4 127x Afl.8	
	DIADOMINGO	03-05-18-23-30				
	Afl. 55,000					
	LOTTO 5	05-11-13-26-32			Joker: 34	Letter C
	Afl. 1,725,000				4x match4, 186 Afl.12	

## Nobena y Fiesta Patronal na honor di Birgen di Fatima na parokia di Dakota

**Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacno Michael Nicolaas di Parokia Birgen di Fatima Dakota hunto cu grupo di nobena di Fatima ta invita tur parokiano, pueblo di Aruba y esnan deboto di Birgen di Fatima pa su Fiesta Patronal.**

Cuminsando cu nobena dialuna 4 di october te cu diars 12 di october pa 6.15 atardi, cu excepcion di diadomingo dia 10 cu nobena ta pa 5.15 atardi sigui tur dia pa Santo Sacrificio di Misa canta

pa 7'or anochi. Diaranson dia 13 nos ta celebra Fiesta Patronal di Birgen di Fatima cuminsando 6.20 cu Santo Rosario sigui pa S.S. di Misa Solem pa 7'or anochi.

**\*\*Por favor tene cuenta cu tur s.s. di misa 8'or di mainta ta keda cancela durante dianan di nobena.**

"Santisima Birgen di Rosario di Fatima, despacha odio for di curason di hende y na su lugar planta eyden un caridad universal, AMEN."





“ I fall asleep in the full and certain hope That my slumber shall not be broken. And that, though I be all-forgetting, Yet shall I not be all-forgotten, But continue that life in the thoughts and deeds of those I have loved.”



Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Andres Segundo Ras**  
 \*03 November 1982 † 01 Oktober 2021

Na number di su esposa: Viviana Bermudez - Ras

Yiunan stima: Alyssa Ras & Anderson Ras

Mama: Freda Maduro

Tata: Fransisco “Chico” Ras & Monique Harms

Ruman: Andrew Ras

Suegra y Suegro:  
 Joke & Osling Toppenberg – Vos y famia  
 Angel & Flavia Bermudez – Koolman y famia

Cuñanan:  
 Mitch Bermudez & Lizzi Arendsz y famia  
 Alexandra Toppenberg

Tanta y Omonan:  
 Amber y Philip De Souza - Maduro y famia  
 Gregory & Zeraida Maduro - Romero y famia  
 Marlon Maduro (na Hulanda)  
 Leslie & Dreily Maduro - Contreras y famia

Maria Angela - Ras y Famia  
 † Basilio Ras y Famia  
 † Facundo Ras y Famia  
 Susana Ras y Famia  
 Felipe Ras y Famia  
 Beatriz v.d. linden - Ras y Famia  
 Coromoto Ras y Famia  
 Mauricio Ras y Famia  
 Aura Ras y Famia  
 George Ras y Famia

Ihanan:  
 Omar Andres Maduro  
 Kevin Croes

Su primo y primanan stima, achterprimo y primanan, amigo y amiganan di curason na Aruba, Curacao, Boneiro, Hulanda, Canada, Merca, Dubai, Singapore, Costa Rica y Italia.

Famianan: Ras, Bermudez, Maduro, De Souza, Bisslik, van der Linden, Angela, Koolman, Toppenberg, Vos (ex) colegenan di DOW, META CORP, FCCA, bisiñanan y demas conocirnan.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia cual lo tuma lugar diamars, 5 di Oktober 2021, di 7’or pa 9’or di anochi na Royal Funeral Home.

Alavez nos ta invita pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar diaranson 6 di Oktober 2021, di 9’or pa 11’or di mainta na Royal Funeral Home. 10.30 lo tin un respons. Cremacion ta tuma lugá den seno familiar.

Famia ta pidi pa bisti paña alegre y casual, pa nos celebra Andres, manera e ta.

Enbes di krans of flor lo tin un caha disponibel pa haci donacion pa Grupo Scout Ora Ubao.  
 Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocir.  
 Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“Do not be anxious over anything, but in everything by prayer and supplication along with thanksgiving, let your petitions be made known to God; and the peace of God that surpasses all understanding will guard your hearts and your mental powers by means of Christ Jesus”  
 Philippians 4:6,7

Cu dolor inmenso na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



**Shirley Maria Paesch-Boezem**  
 19 februari 1954 - 22 di September 2021

Na number di su:

Casa: Ricardo C. Paesch

Yiunan: Ricardo Paesch  
 Angelina Paesch

Nieta: Katja Esser

Tata: †Francisco Boezem  
 Mama: †Anna Boezem-Wouters

Rumannan:  
 Randolph Boezem y Elvia Boezem Paesch  
 Rolando Boezem  
 †Carmen Yolanda Wernet - Boezem  
 Betty Boezem (def)

Sobrino/a nan:  
 Randall Boezem  
 Randolph M. Boezem  
 Valeria Boezem  
 Ilka Boezem  
 Kendrick Boezem  
 Yonello Wernet y Shari Wernet Giel  
 Ileana Wernet

Suegro: †Gilberto Paesch  
 Suegra: Rogelia Paesch-Romero

Cuña: Sonia Paesch  
 Swa nan: Ronny y Aida Paesch  
 Roberto Y Sandra Paesch

Demas famia Boezem, Wouters, Kock, Paesch

Ex colega nan di Lago, Esso Petrolera, Coastal Refinery, Coastal - El Paso, Valero Refinery, Valero Terminal, Citgo Aruba Refinery.

Kier a invita tur bisiña, amigo y conocir pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 05 di october 2021 di 9or pa 11or di mainta na Pray Funeral Home na San Nicolaas saliendo pa santana Central na Sabana Basora.



“Señor ta mi wardador,  
 mi n’tin falta di nada;  
 Den cunucu di yerba berde,  
 E ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa tranquil,  
 pa mi bolbe hanja forsa.  
 Salmo 23:1,2,3.

Cu tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Augustina Otilia Croes**  
 Mihor conoci como “Tila”  
 \*28-08-1934 - †29 -09-2021

“Menswaardig leven en een zalig uitgang”  
 Tila

Na number di:  
 Su Ruman : Ninita y Rufo Thiel

Su cuñanan :  
 Jos Croes-Janse  
 Vera Croes-Loopstok  
 Rosita Croes-Madari  
 Dity Croes-de Jongh y Boy Ecury

Sobrino y sobrinanan;  
 Suzy Thiel y yiunan Yzra & Derick  
 Walter (Ito) y Arlene Thiel y yiunan Etienne & Elrick  
 Gina Thiel  
 Junny y Charlotte Thiel y yiunan Zane & Dave  
 Errien y Marisol Croes y yiunan Nariën, Lyon & Celine  
 Bonny Croes  
 Monique y Luis Cervantes y yuinan Amy, Noa & Isavella  
 Edric y Jetty Croes y yuinan Theo & Pieter  
 Glenn y Ana Croes y Gian & Aliyah  
 Giovanni y Jennifer Croes y yiunan Aiden & Olivia  
 Ramsis Croes y Julia Borgdorf y yui Jakob  
 Nadine y Israel Posner y yiunan Felipe, Liam & Sarah  
 Pieter y Stephanie Nesty y yiunan Lauren & Carmen

Tur su primo y primanan  
 Famia Petronia  
 Bisiñanan, amistadnan y conocirnan

Famianan Croes, de Mey, Thiel, Janse, Loopstok, Madari, de Jongh, Cervantes, Posner

Ta invita pa asisti na acto di Entierro cu lo tuma lugar diamars dia 5 di oktober 2021 desde 9’or di mainta pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana Catolico na Paradera.

Nos discupla si en caso nos por a lubida un of mas persona den nos tristesa.

Despues di entierro lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di manda flor of krans lo tin un box disponibel pa un donashon na st. Michael Paviljoen.





Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Felepina Tromp-Arends**  
Mihor conoci como "Pina"  
\*24-12-1935 - †23-09-2021

Na number di su querido esposo: †Pedro Adrian Tromp  
Yuinan: Robert "Frank" Tromp y Yamiléth Borges  
Mirto Tromp y Karina Tromp  
Nelson Tromp na Hulanda  
Leo Tromp na Hulanda

Mescos cu Yui: Esmayra "Maya" Lewis Arends

Nietonan:  
Mirto Jr. Tromp  
Lyxienne Tromp y Jay van Asperen na Hulanda

Rumanan:  
†Augustin "Bubu" y Ceferina Arends-Kock y famia  
†Francisco "Frans" Arends  
Teodora "Dora" y Marco Werleman  
Maximina "Mina" Arends y famia  
Pedro y Betty Arends-Winterdaal y famia na Hulanda  
†Luciano "Sha" y Helena Arends-Paesch

Swa y Cuñanan:  
†Victoriano "Bito" Tromp y †Marianita Tromp-Semeleer  
Nemencia Tromp  
Dominica "Ica" Figroa-Tromp y †Juan Figaroa  
Simona "Mona" Sapuana-Tromp y Jossy Sapuana  
Marco Tromp

Sobrino(a)nan:  
Glenda, Edilia, Milda, Hubert, Esmayra, Vivian, Gregory y nan querida famia.

Conocirnan di cas: Dora y Sigfredo Lozano  
Lilian Winterdaal  
Rolando Geerman

Prima y primonan, ihanan, comer y compernan, tur su bon bisinjanan y demas famia y amigonan y conocirnan.

Demas famia: Arends, Tromp, Borges, Lewis, Lewis, Lacle, Kelly, Erasmus, Kock, Paskel, Werleman, Winterdaal, Paesch, v/d Linden, Croes, Henriquez, Carrasquero, Maduro, Fingal, Wolff, Figaroa, Semeleer, Sapuana, Chrisiaans, van Asperen.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubidacualquier famia of conocir.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 6 oktober 2021 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana catolico de Vries na Sta Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



My soul finds rest in God alone;  
My salvation comes from him.  
He is my rock and salvation;  
He is my fortress, I will never be shaken  
Psalm 62:1-2  
Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Julio Rosario Gregorio Kock**  
Fecha Nacimiento 6 April 1949  
Fayece 29 September 2021

Mayornan:  
†Marcial Kock  
†Ana Rosalia Kock

Na number di su:  
Esposa: Janette Kock-Chang  
Yiunan:  
Deryl Kock  
Clinton Kock y Adriana  
Rumannan:  
Benny Kock  
†Rosa Kock  
†Lucia "Chichi" Kock  
†Filomena Kock  
Miriam "Mia" y Siro La Rosa-Kock  
Mayra Kock  
†Hubert "Jubi" y Roos Kock-Lacle  
Cuña nan:  
† Betty Chang y yuinan  
Josephine y Fred van Ammers y yuinan

Swa nan:  
†Carol Chang, Farida y yuinan  
Olando Chang y yuinan  
Alexander Chang y yuinan  
Iha nan: Tunky Helder y Rayza Ashby  
Sobrinonan:  
Gregory Angela y yuinan  
Omar Kock y Daisy Kock y yuinan  
Rudmayra Kock y +Gilbert Geerman y yuinan  
Nicole Kock y Chris v/d Linden  
Jayant Kock y Joanne Kock-Ridderstap y yuinan  
Jake Kock  
Yavin Kock  
Primo y primanan, tanta y omonan, bisñanan, conocirnan di Resedestraat y barrio di Sanicolas

-Board Member "Aruba Boxing Commission" - Inspector di Boxing  
-Board Member di "Striders Athletics Club"  
-Miembro di Lodge "The Middle Chamber"

Amigonan di cas:  
Winston "Stanky" Ashby  
Martha Winklaar

Amigonan di Kofffiemorgen na Bright Bakery:  
Ruben Abath, Rudy Koolman, Roger Liendo, Max Hassel, Philip De Souza

Amigonan di kofffiemorgen na El Sol Naciente.

Gradicimiento na Wilhelmina Kankerfonds pa nan excelente ayuda y trabow

Acto di entierro lo tuma lugar na Aurora funeral Home diamars 5 di oktober 2021 di 1'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Masonico na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia o conocir.

★★Despues di entierro no lo por ricibi bishita di condolencia na cas★★



"Hesus a bis'é: Ami ta e resurreccion y e bida. Esun cu ta pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba." Juan 11:25

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposo, ruman, omo y amigo:



**Sr. Rafael Nieto Rubio**  
Mihor conoci como "Rafael"  
\*02-12-1964 - †04-09-2021

Na number di:  
Su esposa stima: Angelica Nieto Rubio-Hodge

Mescos cu jui (juinan di su esposa stima): Wilfrido, Alberto y Roberto

Bon conocir di cas: Shahaira Croes y famia

Mescos ku nieto & nieta:  
Giandré, Shavenska y Xhaïden

Amistadnan di cas: Estella Claassen y Javier Pedro Zaida Colina  
Rita Altagracia Ortis  
Gruschenca y Gino Arends  
Mirela Franken  
Elvira Franken  
Adriano Perez y famia  
Carlos Perozo Alvarez y señora

Rumannan: Teresa Nieto Rubio  
Fermin Nieto Rubio  
Alejandro Nieto Rubio  
Ceferino Nieto Rubio

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, bisñanan, conocirnan, ex-coleganan den mundo di construction y demas famia na Aruba, Venezuela, Hulanda y Republica Dominicana.

Un danki di curazon na Dr. Becker, Dr. Habibe, Dr. Yagua, Botica Paradera, Wit Gele Kruis, LABCO Medical & Home Healthcare Services y specialmente na verpleegsternan di Stichting Edmund Harms Foundation cu a cuide cu cariño.

Tur rumannan spiritual di Iglesia Avivamiento Aruba – Pastora Ruby Franken y amigonan spiritual di Iglesia Hesus Biña Nobo - Pastor Joel Jansen, Pastor Rafael Guerrero cu a compañe.

Nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar DIALUNA 04 di oktober 2021, di 9'or pa 11'or di mainta na Iglesia Avivamiento Aruba na Pos Chiquito # 11-B.  
Despues nos ta compañía nos defunto stima Rafael pa Santana na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristeza a lubida di menshona un of otro number di famia y/of amistad.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



*Royal*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta  
hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa  
Señor:  
“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta  
pone mi konfiansa”  
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason nos ta participa  
fayecimento inespera di nos ser stima:



**Sr Irenaeo B. Geerman**  
Cariñosamente yama “Ireno, Reno of Opa”  
\*28-06-1941 - †28-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*Royal*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur  
loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba  
pa semper den nos mente y curason.  
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi  
salbacion ta bin”  
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. José A. Jacobs**  
Cariñosamente yama “Dolfi” of “Mo Do”  
\*01-05-1956 - †16-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*Royal*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

Jesus a bise;  
“Ami ta e resurekshon i e bida; esun cu kere den  
Mi lo biba, maske e muri, i tur esnan cu ta biba  
y ta kere den Mi no lo muri nunca”  
Juan 11:25-26

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos kerido tata:



**Sr. Jofre Amancio Gomes**  
Cariñosamente yama “Pai”  
\*01-05-1944 - †30-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*Royal*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi  
ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi”

Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Johannes A. Westerburger**  
Cariñosamente yama “Jo of Papai”  
\*23-02-1933 - †01-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*Royal*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta  
bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Paula M. Reyes Marin**  
Cariñosamente yama “Tea”  
\*11-01-1952 - †24-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*Royal*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

Mira con Dios a salba mi,  
Tur mi confiansa ta den djE,

Mi n' tin miedo:  
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.  
E mes t'Esun cu a salba mi.  
Isaías 12:2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Herbert Horne**  
Cariñosamente yama “Daddy”  
\*29-04-1926 - †29-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



## Puerto Ricans fume as outages threaten health, work, school



(AP) — Not a single hurricane has hit Puerto Rico this year, but hundreds of thousands of people in the U.S. territory feel like they're living in the aftermath of a major storm: Students do homework by the light of dying cellphones, people who depend on insulin or respiratory therapies struggle to find power sources and the elderly are fleeing sweltering homes amid record high temperatures.

Power outages across the island have surged in recent weeks, with some lasting several days. Officials have blamed everything from seaweed to mechanical failures as the government calls the situation a “crass failure” that urgently needs to be fixed.

The daily outages are snarling traffic, frying costly appliances, forcing doctors to cancel appointments, causing restaurants, shopping malls and schools to temporarily close and even prompting one university to suspend classes and another to declare a moratorium on exams.

“This is hell,” said Iris Santiago, a 48-year-old with chronic health conditions who often joins her elderly neighbors outside when their apartment building goes dark and the humid heat soars into the 90s Fahrenheit.

“Like any Puerto Rican, I live in a constant state of anxiety because the power goes out every day,” she said. “Not everyone has family they can run to and go into a home with a generator.”

Santiago recently endured three days without power and had to throw out the eggs, chicken and milk that spoiled in her refrigerator. She said power surges also caused hundreds of dollars of damage to her air conditioner and refrigerator.

Puerto Rico's Electric Power Authority, which is responsible for the generation of electricity, and Luma, a private company that handles transmission and distribution of power, have blamed mechanical failures at various plants involving components such as

boilers and condensers. In one recent incident, seaweed clogged filters and a narrow pipe.

Luma also has implemented selective blackouts in recent weeks that have affected a majority of its 1.5 million clients, saying demand is exceeding supply.

Luma took over transmission and distribution in June. Puerto Rico's governor said the company had pledged to reduce power interruptions by 30% and the length of outages by 40%.

The island's Electric Power Authority has long struggled with mismanagement, corruption and, more recently, bankruptcy.

In September 2016, a fire at a power plant sparked an island-wide blackout. A year later, Hurricane Maria hit as a Category 4 storm, shredding the aging power grid and leaving some customers up to a year without power.

Emergency repairs were done, but reconstruction work to strengthen the grid has yet to start.

“We're on the verge of a collapse,” said Juan Alicea, a former executive director of the authority.

He said three main factors are to blame: Officials halted maintenance of generation units under the erroneous belief they would soon be replaced. Scores of experienced employees have retired. And investment to replace aging infrastructure has dwindled.

Puerto Rico's power generation units are on average 45 years old, twice those of the U.S. mainland.

Luma has said it expects to spend \$3.85 billion to revamp the transmission and distribution system and company CEO Wayne Stensby said Luma has made significant progress in stabilizing it. He noted that crews have restarted four substations, some of which had been out of operation since Hurricane Maria.

Puerto Rico Gov. Pedro Pierluisi blamed the outages on management failures at the Electric Power Authority and called the repeated failures “untenable.”

Pierluisi himself has faced calls to resign — hundreds gathered to protest near the governor's mansion on Friday — and many are demanding that the government cancel Luma's contract.

The president of the power authority's governing board resigned last week and a new executive director, Josué Colón, was appointed, promising to visit all generation units to pinpoint the problem.

“I recognize the critical condition that they're in,” he said. “We're not going to stop until the problem is corrected.”

Some people have taken to banging pots at night in frustration in addition to organizing protests.

Among those planning to join is Carmen Cabrer, a 53-year-old asthmatic and diabetic. She has been unable to use her nebulizer and recently had to throw out insulin for lack of refrigeration. The heat forces her to open her windows and breathe in pollution that aggravates her asthma. She cooks and washes clothes at irregular hours, fearing the power will go out again.

“This has turned into abuse,” she said of the outages. “I'm constantly tense.”

The outages are especially aggravating because power bills have been rising and the pandemic has forced many people to work or study from home.

Barbra Maysonet, a 30-year-old call center operator who works from home, said she sometimes loses an entire shift and doesn't get paid for lack of power. She's hesitant to work at the office because she doesn't want to expose her mother and grandmother to COVID-19.

“It really puts a dent in my paycheck,” she said. “I have to rethink things. ... I'm going to have to risk my health just to be able to pay the rest of the bills.”

Like other Puerto Ricans, Maysonet has modified her diet, turning to canned goods, snacks and crackers that won't spoil in a power outage.

“Just when I'm about to cook something, the power goes out. Then it's, ‘I guess I'm having another bowl of cereal,’” she said.

Those who can afford it buy generators or invest in solar panels, but budgets are tight for many on an island mired in a deep economic crisis and a government that is effectively bankrupt.

Even attempts to rely on alternate sources of energy often are frustrated.

Manuel Casellas, an attorney who recently served as president of his 84-unit condominium complex, said the owners agreed to buy a generator more than a year ago at a cost of \$100,000. However, they first need a power company official to connect the generator to the grid. He has made four appointments, and said officials canceled them all at the last minute without explanation.

“This has created great annoyance,” he said. “This is a building with many elderly people.”

Casellas himself has at times been unable to work at home or the office because of power outages at both. If he can't meet with clients, he doesn't get paid. Like others, he is considering leaving Puerto Rico.

“Every time the power goes out here it pushes your post-traumatic stress button,” he said, referring to the harrowing experiences many went through after Hurricane Maria, with an estimated 2,975 people dying in the aftermath. “You can't live without electricity.”





## Algeria blasts French leader, bans flights, recalls diplomat

**(AP)—Algeria has refused permission for France to fly military planes in its airspace and announced the recall of its ambassador from Paris in the wake of what it said were “inadmissible” comments attributed to French President Emmanuel Macron.**

This weekend’s sharp escalation in tensions also follows a French decision to slash the number of visas issued to people in North Africa — including Algeria — because governments there are refusing to take back migrants expelled from France.

A French request that two military planes be allowed to fly Sunday over Algerian territory was rejected, French military spokesman Col. Pascal Ianni said. One plane was meant to depart from France, the other from Chad, he said.

Ianni said it isn’t clear whether Algeria is closing its airspace completely to the French military or whether

Sunday’s flights will be the only ones affected.

“We haven’t had official notification, so we will see,” he said. “The planners are thinking about how we will adapt.”

Algeria had approved previous French flights in recent months, he said.

The flight ban followed the immediate recall of Algeria’s ambassador from France for “consultations” — announced Saturday evening by the Algerian presidency.

The statement said the diplomat’s recall was motivated by recent comments about Algeria that were attributed to Macron. The comments amounted to “inadmissible interference” in Algeria’s affairs and were “an intolerable affront” to Algerians who died fighting French colonialism, the Algerian presidency said.

“The crimes of colonial France in Algeria are innu-

merable and fit the strictest definitions of genocide,” its statement alleged.

French media reported that Macron spoke recently about Algeria’s post-colonial system of government and its attitudes to France. The newspaper *Le Monde* said Macron made the comments Thursday in a meeting at the presidential palace with French and Algerian grandchildren of former combatants in Algeria’s 1954-62 war of independence from France and people affected by the conflict’s aftermath.

In its report from the meeting, *Le Monde* said that Macron accused Algerian authorities of stoking hatred for France. The French leader also spoke about his government’s tightening of visas for North Africans, saying the visa reduction would target “people in the area of governance, who had a habit of asking for visas easily,” the newspaper reported.



French officials announced the number of visas given to Algerians and Moroccans would be cut by half, and to Tunisians by 30%. The government said the decision responded to refusals from Algeria, Morocco and Tunisia to provide consular documents for their citizens who were being deported from France after arriving illegally. The three countries were part of France’s colonial empire, and many Europe-bound migrants and other visitors coming from those North African nations have

family or other ties in France.

The Algerian presidency said in its statement that Macron’s remarks were “an intolerable affront to the memory of the 5,630,000 valiant martyrs who sacrificed their lives in their heroic resistance of the French colonial invasion.” There was no explanation of how Algerian authorities came up with such a large number.

It added that “nothing and nobody can absolve the colonial powers of their crimes.”

## PM vows to rebuild Spanish island hit by volcanic eruption

**(AP) — Spain’s prime minister vowed Sunday to rebuild the island of La Palma, where a volcanic eruption has spewed molten lava and a thick cloud of pyroclastic ash for the past two weeks, destroying houses and banana crops. The eruption is giving no indications it will end soon.**

Lava flowing from vents in the Cumbre Vieja volcano range has destroyed over 900 buildings and displaced about 6,000 people so far, and new vents opened just days ago. The island of 85,000 people lies in Spain’s Canary Islands archipelago in the Atlantic Ocean off the northwest coast of Africa.

Returning for the third time since the volcano eruption began on Sept. 19, Prime Minister Pedro Sánchez announced Sunday an aid package of 206 million euros (\$238 million) for the affected islanders.

According to Sánchez, the money will rebuild crucial infrastructure for the island’s economy, mainly irrigation networks for the important banana export industry and other agricultural crops, as well as roads that serve the hiking trails and beaches that attract tourists. The funds also aim to create jobs and cut taxes for La Palma residents.

“We are facing a test of resistance, because we don’t know when the volcano’s eruption will end,” Sánchez said in a televised press conference. “But citizens should know that when it does end, the government of Spain will be there to help with the enormous task of rebuilding La Palma and offer a horizon of prosperity.”

The government already approved a separate 10.5 million euro (\$12.2 million) emergency fund last month to purchase housing and basic goods for those who have seen their houses buried by molten rock.

Rivers of lava have meandered downhill for over 6 kilometers (nearly 4

miles) and after reaching the island’s shore are now tumbling into the Atlantic Ocean, where a peninsula of more than 28 hectares (70 acres) is growing and stretching into the sea.

On Sunday, the Canary Islands’ volcanology institute, Involcan, said the explosive activity in the vents of the volcano had intensified, while several medium-range earthquakes were recorded by the country’s geographic institute, IGN.

Despite the eruption’s spectacular images and its damage to property, no casualties have been reported, mainly due to speedy evacuations.

## US raises concern as China flies warplanes south of Taiwan

**(AP) — The Chinese military flew 16 warplanes over waters south of Taiwan on Sunday as the United States expressed concern about what it called China’s “provocative military action” near the self-governing island that China claims.**

China sent 38 warplanes into the area on Friday and 39 aircraft on Saturday, the most in a single day since Taiwan began releasing reports on the flights in September 2020. The flights came in daytime and nighttime sorties, and it wasn’t clear if China was planning more flights on Sunday night.

A statement from U.S. State Department spokesperson Ned Price warned that China’s military activity near Taiwan risks miscalculation and under-

mines regional peace and stability.

“We urge Beijing to cease its military, diplomatic, and economic pressure and coercion against Taiwan,” the statement said.

It added that the United States, Taiwan’s biggest supplier of arms, would continue to help the government maintain a sufficient self-defense capability.

China and Taiwan split in 1949 during a civil war in which the Communists took control of mainland China and the rival Nationalists set up a government on Taiwan, an island of 24 million people about 160 kilometers (100 miles) off the east coast.

China has been sending military planes into the area south of Taiwan on a frequent basis for more than a year. Taiwan’s Defense Ministry said 12 fighter jets and four other military aircraft entered Taiwan’s air defense identification zone on Sunday.





## Philippine leader Duterte announces retirement from politics



**(AP) — Philippine President Rodrigo Duterte on Saturday announced he was retiring from politics and dropping plans to run for vice president in elections next year, when his term ends, paving the way for his politician daughter to make a possible bid for the top post.**

Speaking before reporters, Duterte said many Filipinos have expressed their opposition to his vice-presidential bid in surveys and public forums.

“The overwhelming sentiment of the Filipino is that I’m not qualified, and it would be a violation of the

constitution,” Duterte said. “I will follow what you wish, and today I announce my retirement from politics.”

The 76-year-old leader, known for his deadly anti-drugs crackdown, brash rhetoric and unorthodox political style, earlier accepted the ruling party’s nomination for him to seek the vice presidency in the May 9 elections. The decision outraged many of his opponents, who have described him as a human rights calamity in an Asian bastion of democracy.

Duterte announced his surprise withdrawal from the election after accompanying his former longtime aide,

Sen. Bong Go, who registered his vice presidential candidacy instead under the ruling party at a Commission on Elections center.

Philippine presidents are limited by the constitution to a single six-year term, and opponents had said they would question the legality of Duterte’s announced vice presidential run before the Supreme Court if he pursued it.

While two past presidents have run for lower elected positions and won after their terms ended in recent history, Duterte was the first to consider running for the vice presidency. If he did pursue the candidacy and win, that could elevate him back to the presidency if the elected leader dies or is incapacitated for any reason.

Duterte’s withdrawal could pave the way for the possible presidential run of his daughter Sara Duterte, who is currently the mayor of southern Davao city. She has been prodded by many supporters to make a bid to succeed her father and has topped independent public opinion surveys on who should lead the

country next.

But after her father initially declared that he would seek the vice presidency, Sara Duterte announced she would not run for president, saying she and her father have agreed that only one Duterte would run for a national office next year.

Shortly after Duterte announced he was backing out from the vice-presidential run, his daughter filed her papers for reelection in Davao city, although speculation remains rife that she will eventually withdraw from her mayoral reelection bid and seek the presidency.

President Duterte took office in 2016 and immediately launched a crackdown on illegal drugs that has left more than 6,000 mostly petty suspects dead and alarmed Western governments and human rights groups. The International Criminal Court has launched an investigation of the killings, but he has vowed never to cooperate with the inquiry and allow ICC investigators into the country.

Duterte was a former longtime Davao city mayor, gov-

ernment prosecutor and legislator in a colorful political career that spanned more than three decades. He will be remembered by many for his extra-tough approach to criminality that earned him monikers such as “Duterte Harry,” after Clint Eastwood’s police character who had little regard for the law.

When he exits from politics, he would likely be hounded by lawsuits arising from his violent anti-criminality campaign. He cited that concern in July as one of the reasons he accepted the ruling PDP-Laban party’s nomination for him to be its vice-presidential aspirant.

A U.S.-based human rights group said Duterte would do everything in his power to support a friendly successor and would harness his lingering influence in retirement to shield himself from an array of potential criminal charges.

Duterte will back a candidate “who can give him that protection,” said Carlos Conde of Human Rights Watch. “Eluding accountability for human rights abuses is Duterte’s primary concern as his presidency winds down.”

## Bomb at Kabul mosque kills 5 civilians, Taliban say

**(AP) — At least five civilians were killed in a bomb blast outside a Kabul mosque Sunday, a Taliban official said. It was the deadliest attack in the Afghan capital since U.S. forces left at the end of August.**

There was no immediate claim of responsibility, but suspicion fell on Islamic State extremists who have stepped up attacks on the Taliban in recent weeks, particularly in an IS stronghold in eastern Afghanistan. An apparent roadside bomb went off at the gate of the sprawling Eid Gah Mosque in Kabul at a time when a memorial service was being held for the mother of chief Taliban spokesman Zabihullah Mujahid. Five people were killed, said Qari Saeed Khosti, the spokesman of the Interior Ministry.

The explosion underscored the growing challenges the Taliban face just weeks after they took control of Afghanistan in a blitz campaign, culminating in their takeover of Kabul on Aug. 15.

During their 20-year insurgency, the Taliban themselves had frequently carried out bombing and shooting at-

tacks, but are now faced with trying to contain rival militants using the same methods. The growing security challenges come at a time of an economic meltdown, as the Taliban struggle to run the country without the massive foreign aid given to U.S.-backed government they toppled.

Three suspects were arrested in Sunday’s explosion in Kabul, said Bilal Karimi, a Taliban spokesman. He said Taliban fighters were not harmed.

Mohammad Israil, a Kabul resident, said he heard “a loud sound” and saw people running away.

An Italian-funded emergency hospital in Kabul tweeted it had received four people wounded in the blast.

The area around the mosque was cordoned off by the Taliban, who maintained a heavy security presence. Later in the afternoon the site was cleaned. The only signs of the blast was slight damage to the ornamental arch by the entrance gate.

IS militants have stepped up attacks against the Taliban since their mid-August takeover, signaling a widening conflict between them.

IS maintains a strong presence in the eastern province of Nangarhar, where it has claimed responsibility for several killings in the provincial capital of Jalalabad.

In late August, an IS suicide bomber targeted American evacuation efforts at Kabul’s international airport. The blast killed 169 Afghans and 13 U.S. service members and was one of the deadliest attacks in the country in

years.

Attacks in Kabul have so far been rare, but in recent weeks IS has shown signs it is expanding its footprint beyond the east and closer toward the capital.

On Friday, Taliban fighters raided an IS hideout just north of Kabul in Parwan province. The raid came after an IS roadside bomb wounded four Taliban fighters in the area.





## Man arrested in Utah football player's shooting death

**(AP) — Police arrested a man early Sunday in connection with the shooting death of Utah sophomore cornerback Aaron Lowe.**

Homicide detectives with the Salt Lake City Police Department located Buk M. Buk, 22, in Draper and booked him on charges of aggravated murder, attempted murder and felony discharge of a firearm. Online jail records do not indicate if he has an attorney who can speak on his behalf.

"Because of the incredible work of our homicide detectives, we have justice for Aaron," Salt Lake City Police Chief Mike Brown said during a news conference Sunday. "When I talked to Aaron's mother on Monday, I made her a promise. We would find her son's alleged killer."

Brown did not discuss a motive and declined to answer questions from reporters. But he did say the shooting was not a targeted attack on the university,

its athletic department or Lowe, nor was it gang-related.

Lowe, 21, was shot at a house party just after midnight Sept. 26 after other, uninvited guests were asked to leave, police said. A 20-year-old woman also was shot and critically injured at the party, which was thrown hours after the Utes beat Washington State 24-13.

Police had previously received noise complaints about the party, but officers didn't respond because they were dealing with other emergency calls, police spokesman Brent Weisberg has said. When dispatchers got a call about a fight with a weapon more than an hour later, officers immediately went to the house in the Sugar House neighborhood.

Lowe's death came less than a year after his teammate Ty Jordan was killed in an accidental shooting.

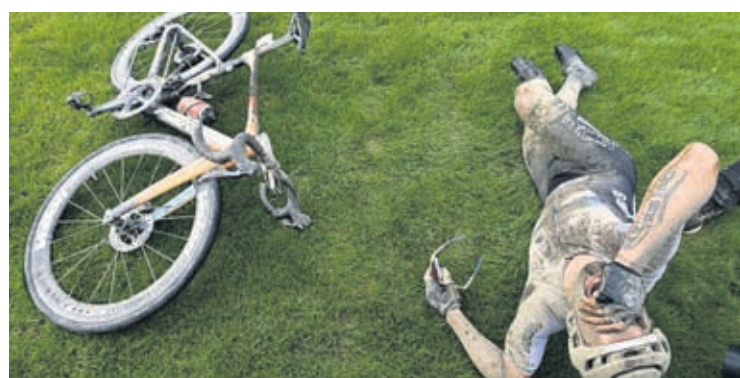
Lowe was a high school teammate of Jordan's in Mesquite, Texas, and switched his jersey from No. 2 to No. 22 to honor his friend after the 19-year-old died of a gunshot wound to the abdomen on Christmas night 2020.

In August, Lowe was named the first recipient of the Ty Jordan Memorial Scholarship, voted on by the team.

The Utes credited Lowe for persuading Jordan to play at Utah after decommitting from the school. Jordan was named the Pac-12 freshman of the year and led all freshmen nationally in rushing yards per game before he was killed.

Lowe appeared in 16 combined games on special teams his first two seasons and played in four games this season.

## Italian cyclist Colbrelli wins Paris-Roubaix race on debut



**(AP) — Italian rider Sonny Colbrelli won a rainy and mud-soaked Paris-Roubaix cycling race on his debut Sunday.**

The 31-year-old Bahrain Victorious rider crossed the finish line ahead of Florian Vermeersch of Belgium (Lotto Soudal) and Dutchman Mathieu van der Poel (Alpecin-Fenix).

He caught them in a three-way sprint at the Roubaix velodrome and all the riders were caked in dirt from head to toe.

Colbrelli collapsed to the ground and was in tears after his victory.

"Unbelievable, my first Paris-

gi (Paris)-Roubaix and I win. I'm very happy," Colbrelli said. "Today is a legendary Roubaix with the rain and the weather."

The race had been scheduled for April 11 but was postponed until October because of the coronavirus pandemic.

It is one of cycling's five high-profile classics, along with the Tour of Flanders, Milan-San Remo, Liege-Bastogne-Liege and the Giro di Lombardia.

But it is known as the Queen of the Classics because it is the most prestigious of the five. The grueling and dangerous 258-kilometer trek (160-mile) is also known as the "Hell of the North,"

because of its treacherous profile including more than 50 kilometers (31 miles) of cobblestones spread out over 29 sectors.

Three-time world road race champion Peter Sagan — who won the race in 2018 — and Mads Pedersen were among the riders to crash in particularly bad conditions following heavy rainfall for several days in the Paris region.

"I was at the limit in the final," Colbrelli said. "It was super difficult because I had to pay attention for the crashes from the first sectors and then there's always the stress to be in position in the cobbles."



## Frankfurt beats Bayern for 1st loss under Julian Nagelsmann

**(AP) — Bayern Munich lost for the first time since Julian Nagelsmann took over as coach this season with a 2-1 defeat to Eintracht Frankfurt in the Bundesliga on Sunday.**

Goalkeeper Kevin Trapp kept Frankfurt in the game with a series of spectacular saves before Filip Kostic hit a powerful low shot past Manuel Neuer for the winning goal in the 83rd minute.

Bayern came into the game on a run of nine wins in all competitions — scoring at least three goals in each game — and with the same starting lineup from its 5-0 rout of Dynamo Kyiv in the Champions League on Wednesday.

Instead, Frankfurt enjoyed its first away league win at Bayern since November 2000.

From the start, Bayern dominated in every area of the game except one — scoring past Trapp. The Frankfurt goalkeeper denied Robert Lewandowski, Thomas Müller and Leon Goretzka early on and leaped to keep out a bungled clearance which was nearly an own-goal.

Bayern got the breakthrough when Goretzka shot low past Trapp from the edge of the area in the 29th. Frankfurt needed three minutes to level. Martin Hinteregger had been at fault for losing the ball on Bayern's goal but

made up for it with a towering header past Neuer off a corner from Kostic.

Trapp produced another highlight reel of saves in the second half, with a reflex stop from Lewandowski's header the standout. When it seemed Frankfurt was barely clinging on to a point, Djibril Sow beat Bayern substitute Marcel Sabitzer to a loose ball and played in Kostic for the Croatian to shoot under Neuer for the winner. Bayern sent Neuer up as an extra attacking player in the final minutes but couldn't break through the Frankfurt defense and Trapp.

"It was a lot of work today," Trapp told broadcaster

DAZN. "Really, really intensive, and well done to the team."

Earlier, Taiwo Awoniyi scored twice in four minutes to turn the game around as

his Union Berlin team beat Mainz 2-1. Awoniyi was at Mainz on loan before signing for Union from Liverpool, and Mainz's scorer Marcus Ingvartsen was a former Union player.





**amc unicon**

# **HOT DEALS**

**OPORTUNIDAD  
DI PAGA DEN  
3 PAGO.**

**CU SPECIALS  
SUPER HOT!**



521-1160 AMC EAGLE MEGASTORE  
521-1150 AMC DAKOTA  
521-1170 AMC SAN NICOLAAS

HORARIO: 9AM - 6PM  
DIALUNA PA DIASABRA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y Web.